

169 p. 1

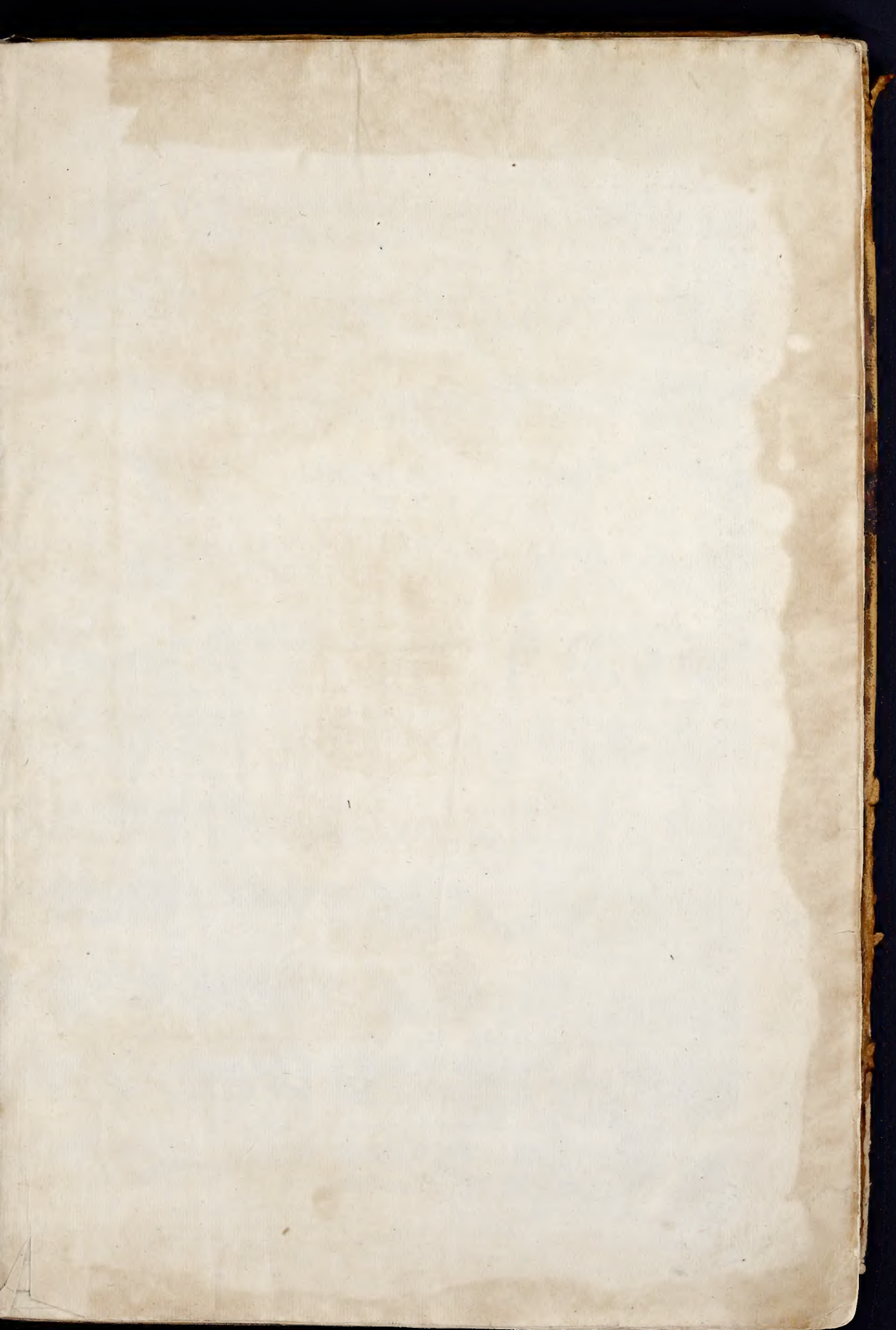
172 p. 1

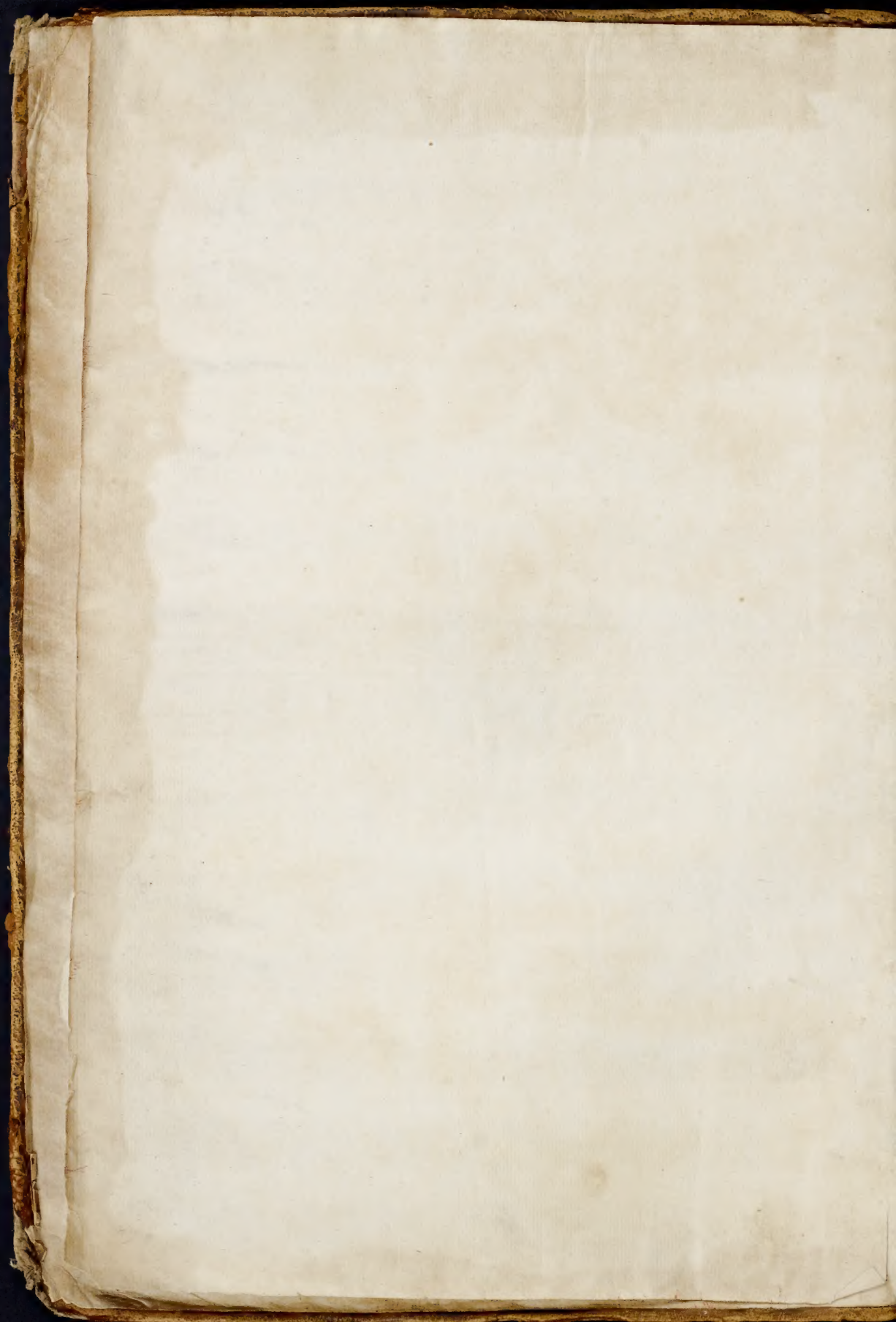
171



Charles Walmsley.
Westwood 2.

150





LEGATIO
ECCLESIAE
TRIVMPHANTIS

AD MILITANTEM,
PRO LIBERANDIS
ANIMABVS PVRGATORII
COMMVNIBVS CONCIVIBVS,
LIBRIS TRIBVS
SOLIDE IVCVLENTERQ; EXPLICATA.

- I. Quam vera ac tremenda post mortem
purgandorum supplicia.
- II. Quam his relaxandis varia faciliaque pe-
nes viuos remedia.
- III. Quanta eorum qui his animabus suffra-
gantur, sint merita.

EDEBAT
R. P. FELIAS A. STERESIA
Antuerpiensis. Prouinciae Belgicae S. Iosephi
Carmelita Difcalceatus.

ANTVERPIÆ
APVD IACOBVM MESEVM
MDC. XXXVIII.

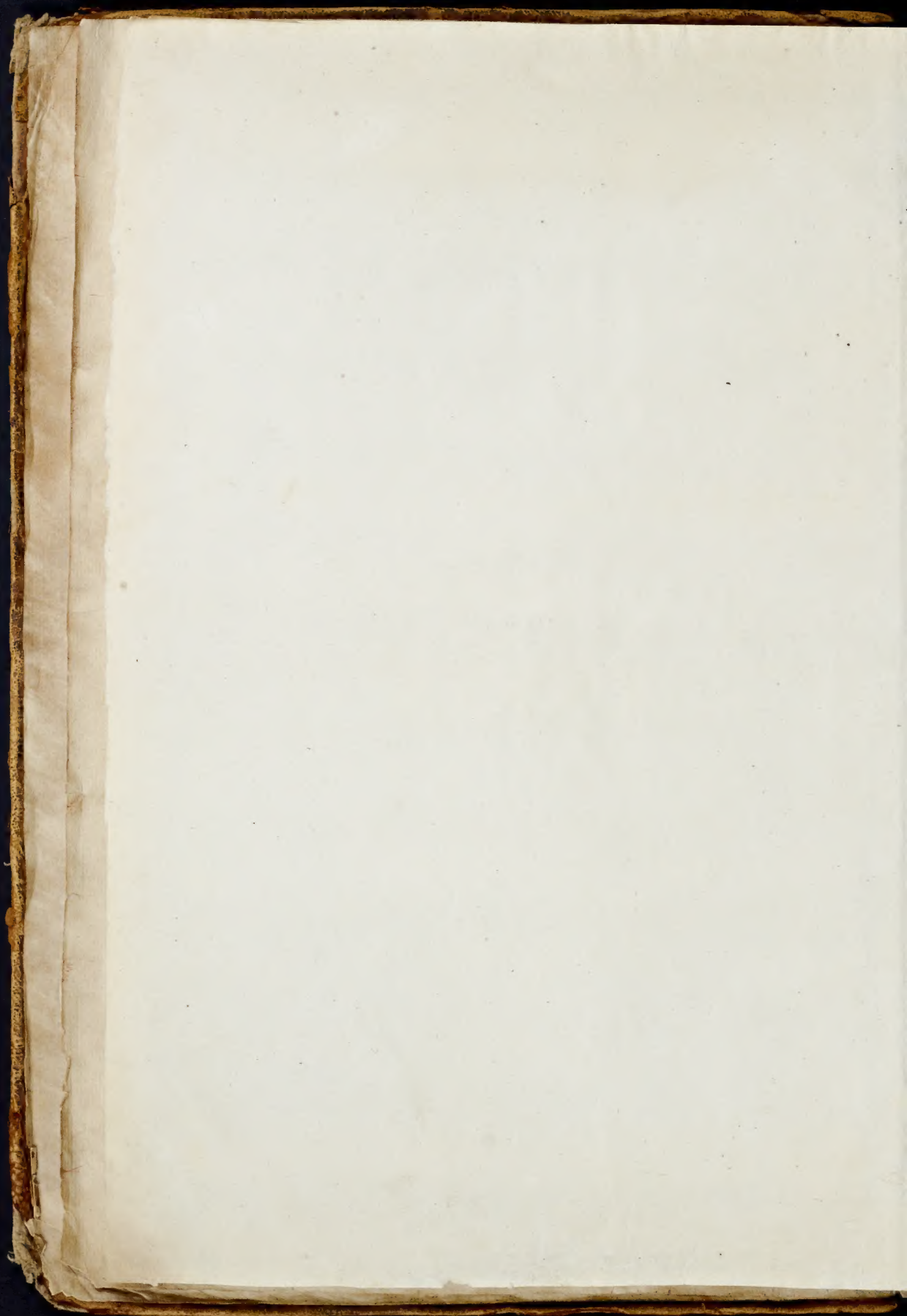
LEGATIO
ECCLESIAE
TRIVMPHANTIS
AD MILITANTEM
PRO LIBERTATIS

ANIMAS PATRATORUM
COMMUNITATIS CONCIVIS
LIBERTATIS
SOLUS IN VIRTUTE EXULTAT
QUI SEUT SE HIC SE PATRATORUM
IN OMNI VIRTUTE EXULTAT
IN OMNI VIRTUTE EXULTAT
IN OMNI VIRTUTE EXULTAT

LEGAT
RE: ILLAS A. TERESA







VITÆ
S. ELIÆ
Prophetæ,

S. MARIE MAGDALENÆ DE PAZZI
&

S. ALBERTI

Ordinis Beatissimæ Virginis

MARIÆ
De Monte Carmelo

Iconibus expressæ

*Quibus 40 aliæ pulcherrimæ ejusdem
Ordinis Sanctorum Sanctarumque ad-
junctæ sunt.*

8 MIBT M GUYE F 17



Hic stat, o viator, coelestus ille divini honoris zelotes Elias, qui surrexit quasi ignis, et verbum ipsius quasi facula ardebat. Patriarcha eximius, Propheta sanctissimus, Sacerdos summus, Monachus primus Monasticæ auctor, Desparæ præco, cultor, et imitator. Futurus Christi præcursor, Apostolus, et Martyr; quem tanquam mundi prodigium orbis oraculum, gratiæ et naturæ monstrum, vivum adhuc hodie terra possidet, cælum expectat; ecclesiæ colit, et totus veneratur orbis.



Viri niveum præferentes habitum ELIAM dum nascitur salutant, matrisque uberibus in ignem
alluunt, quin & flammam ignis cibi loco ministrant, prout Sobachæ ejus parenti in somnis
revelatur. S. Epiph. l. de vit. Proph.



Viri niveum præferentes habitum ELIAM dum nascitur salutant, matrisque uberibus in ignem
 alluunt, quin & flammam ignis cibi loco ministrant, prout Sobachæ ejus parenti in somnis
 revelatur. *S. Epiph. l. de vit. Proph.*





Profectus est ELIÆ parens in Jerusalem, visaque ad sacerdotes retulit Respondit autem illi Chrematissimus (hoc est Oraculum, sive Responsor) Cave manifestum facias: erit quippe lumen filii hujus domicilium, sermoque ejus demonstratio, ac sententia brevis; & judicabit Israel cum in igne, tum romphæa S. Epiphani. *l. de vit. Proph.*





Dum Achab Rex Israel Dei cultum exterminaret, ac Idolo Baal sacrificaret, surrexit Elias Quasi ignis, et verbum ipsius quasi facula ardebat Eccl. 48. et ait: Vivit Dominus Deus in cuius conspectu sto, si erit annus his ros, et pluvia, nisi iuxta oris mei verba. 3. REG. 17.



Factum est verbum Domini 3. REG. 17 ad Eliam dicens: Recede hinc, id est extra possessiones tuas. Et vade contra orientem; id est contra propriam voluntatem. Et abscondere in torrente Carith j id est in solitudine, ubi nullæ mulieres. En mi lector perfecta monasticæ, ac religiosæ vitæ forma, à Deo ipso Eliæ tradita. Ioan. 44. Patr. Ierof. C. 3. 4. 5. Lezana T. I. ann. ad annum 926. ante Christum.





Elias ad torrentem Carith laetans, pios aliquot congregat viros, quos in monastica et religiosa vita, iuxta formam a Deo receptam, instruere incipit. *Ioan. 44. Patr. Ierof. c. 10. Corvi quoque deferebant Eliae panem et carnes mane, similiter panem et carnes vesperi. 3. REG. 17.*





*Factus est sermo Domini ad Elham dicens: surge & vade in Sarephta Sidoniorum: præcepti enim tibi mulier
vidue ut pascat te. Pastus Elias subcineritio pane & vasculo aquæ, ex illa die hydria farinæ mulieris
non defecit & lecythus olei non est imminutus, quin & mortuum ejus suscitavit filium. 3. Reg. 17.*





Venit Achab in occursum Eliae, et ait illi: Tu-ne es ille, qui conturbas Israel? qui ferventissimo, quo in pectore aestuabat zelo, respondet: Non ego turbavi Israel, sed tu, et domus Patris tui, qui dereliquisti mandata Domini, et sequuti estis Baalim. 3. REG. 18.



Venit Achab in occursum Elize, et ait illi: Tu-ne es ille, qui conturbas Israel? qui ferventissimo, quo in pectore æstuabat zelo, respondet: Non ego turbavi Israel, sed tu. et domus Patris tui, qui dereliquisti mandata Domini, et sequuti es Baalim. 3. REG. 18.





Propheta Baal 450. et Prophetae Lucorum 400. invocabant nomen Baal de mane usque ad meridiem dicentes.
 Baal exaudi nos. Et non erat vox, nec qui responderet. Illudebat illis Elias. Et incidebant se iuxta ritum suum
 et lanceolis, donec perfunderentur sanguine. 3 REG. 13.



Propheta, Baal 450. et Prophetæ Lucorum 400. invocabant nomen Baal de mane usque ad meridiem dicentes: Baal exaudi nos. Et non erat vox, nec qui responderet. Illudebat illis Elias. Et incidebant se iuxta ritum suum cultris et lanceolis, donec perfunderentur sanguine. 3 REG. 18.



Accedens **ELIAS** Propheta, ait: Domine Deus Abraham, et Isaac, et Iacob; ostende hodie, quia tu es Deus Israel, et ego servus tuus. Exaudi me Domine, exaudi me. Cecidit autem ignis Domini, et voravit holocaustum, et ligna, et lapides, pulverem quoque, et aquam, quæ erat in aqueductu lambens.

3. REG. 18.



Accedens ELIAS Propheta, ait: Domine Deus Abraham, et Isaac, et Iacob; ostende hodie, quia tu es Deus Israel, et ego servus tuus. Exaudi me Domine, exaudi me. Cecidit autem ignis Domini, et voravit holocaustum, et ligna, et lapides, pulverem quoque, et aquam, quæ erat in aquæductu lambens.

3. REG. 18.



Aut Ehas ad populum Apprehendite prophetas Baal, et ne unus quidem effugiat ex eis. Quos cum apprehendissent, duxit eos Ehas ad torrentem Cydon, et interfecit eos ibi. Erant autem numero 850. 3. REG. 18.



At Elias ad populum: Apprehendite prophetas Baal, et ne unus quidem effugiat ex eis. Quos cum apprehendissent, duxit eos Elias ad torrentem Cifon, et interfecit eos ibi. Erant autem numero 850. 3. REG. 18.



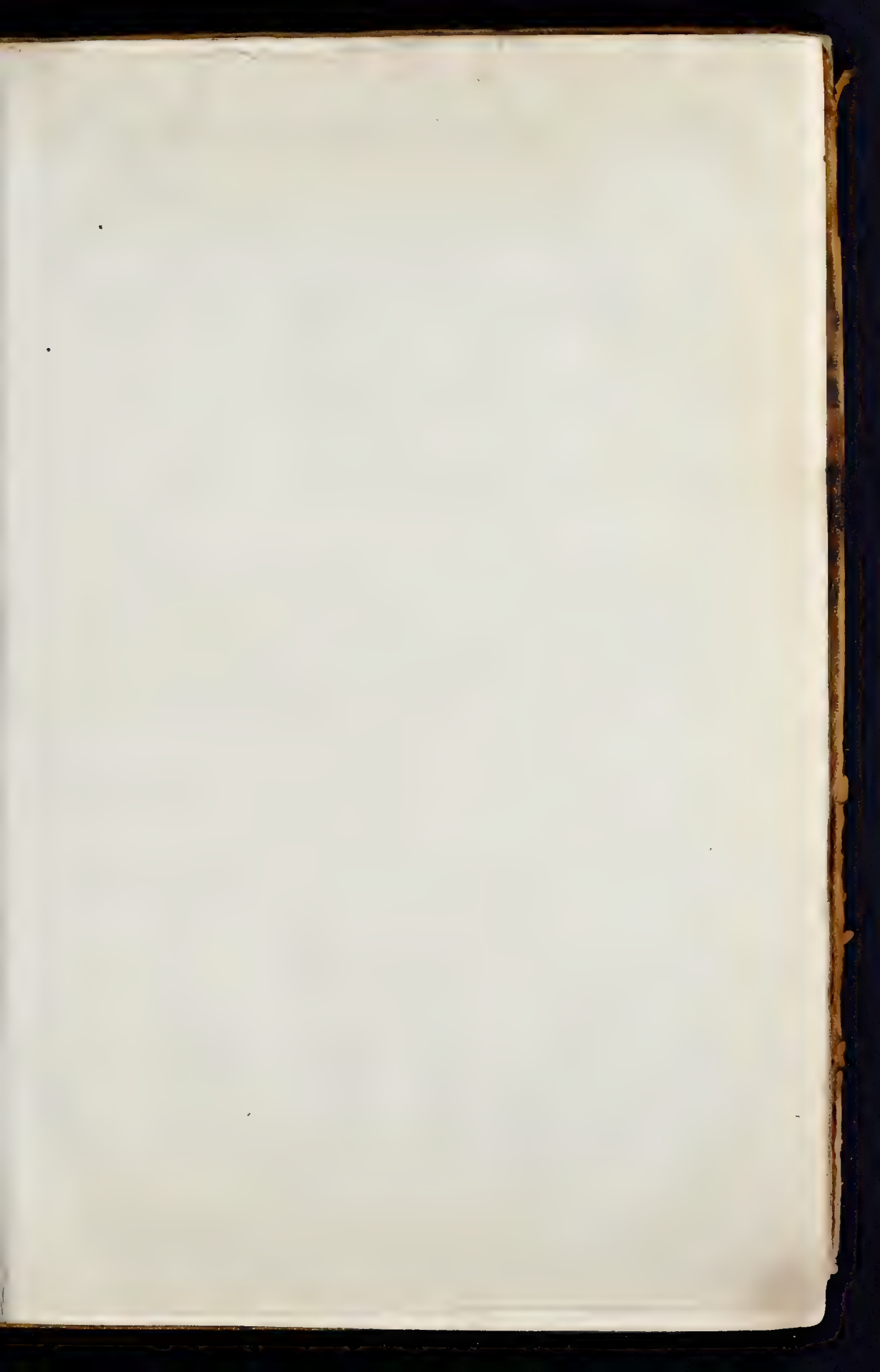
Orante Elia ad pluviam obtinendam; septima vice, ecce nubecula parva, quasi vestigium hominis ascendebat de mari
 3. REG. 18. Per hanc nubeculam revelatur Eliæ septima mundi ætate nascituram Virginem à peccato originali
 immunem, quæ virginitatem amplexata mundi pareret Redemptorem Ioan. 44. Patr. Ieros c. 39 et 40.



Elias Pergens in desertum obdormivit in umora Luniperi, et ecce Angelus Domini tetigit eum, et dixit illi: Surge et comede: grandis enim tibi restat via. Et ecce ad caput suum jubeinerunt Pans, et vas aquæ. Et ambulavit in fortitudine cibi illius quadraginta diebus, et quadraginta noctibus, usque ad montem Dei Horeb 3 REG. 19



Elias Pergens in desertum obdormivit in umbra Iuniperi, et ecce Angelus Domini tetigit eum, et dixit illi: Surge et comede: grandis enim tibi restat via. Et ecce ad caput suum subcineritius Panis, et vas aque. Et ambulavit in fortitudine cibi illius quadraginta diebus, et quadraginta noctibus, usque ad montem Dei Horeb. 3 REG. 19

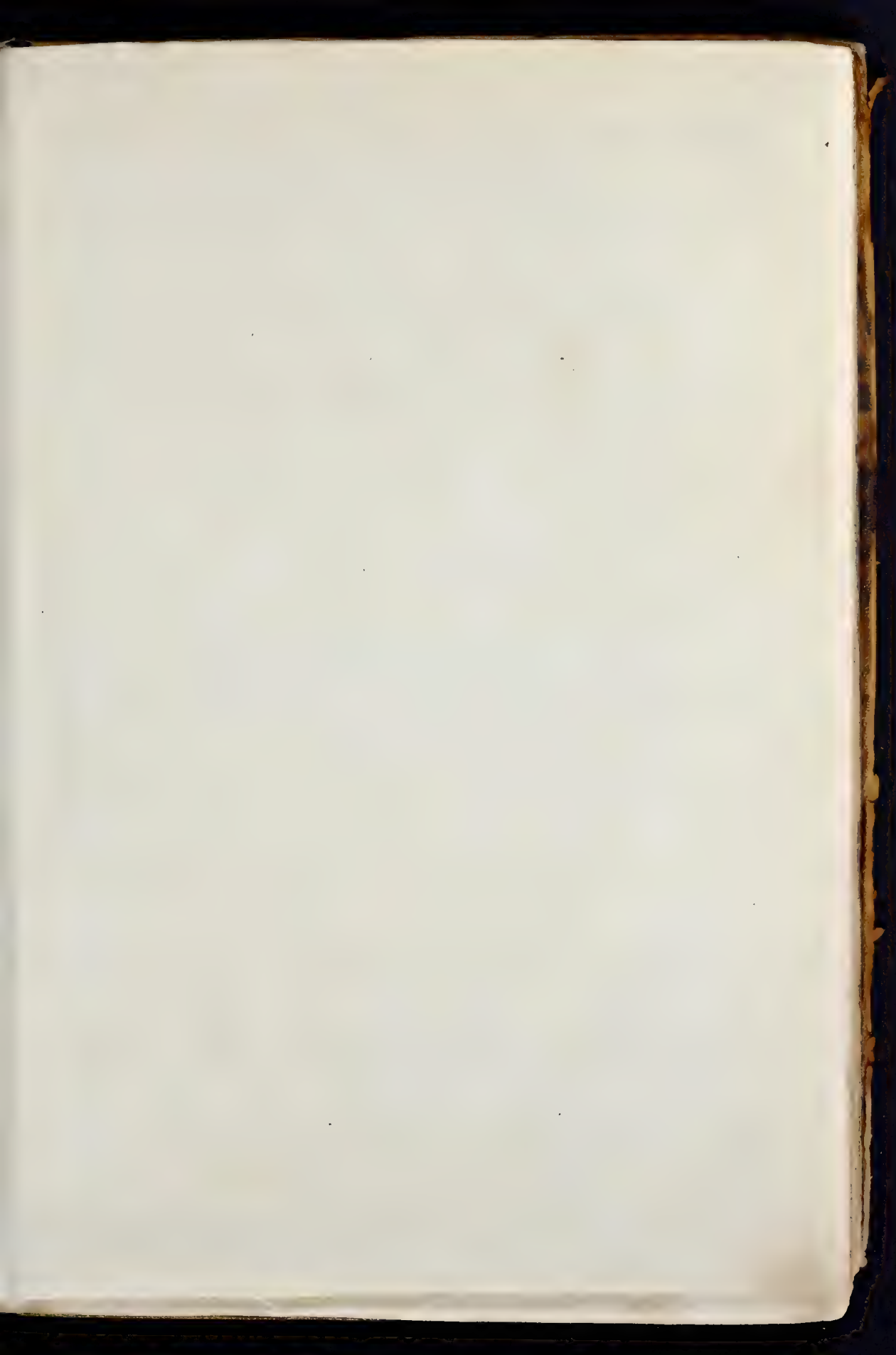




Mansit Elisha in spelunca. Et ecce sermo Domini ad eum, dixitque illi: quid hic agis Elisha? At ille respondit: Zeio zelatus sum pro Domino Deo exercituum. etc. REG. 17.



*Mansit Elias in spelunca. Et ecce sermo Domini ad eum, dixitque illi: quid hic agis Elias?
At ille respondit: Zelo zelatus sum pro Domino Deo exercituum. etc. REG. 19.*





*Ait Dominus Eliae: Egredere, et sta in monte coram Domino: et ecce Dominus transit etc. post ignem
 sibilus aure tenuis. Quod cum audisset Elias operuit vultum suum pallio, et egressus stetit in ostio spelunca. 3. REG. 19*



*Ait Dominus Eliae: Egredere, et sta in monte coram Domino: et ecce Dominus transit etc. post ignem
sibilus aure tenuis. Quod cum audisset Elias operuit vultum suum pallio, et egressus stetit in ostio speluncae. 3. REG. 19*



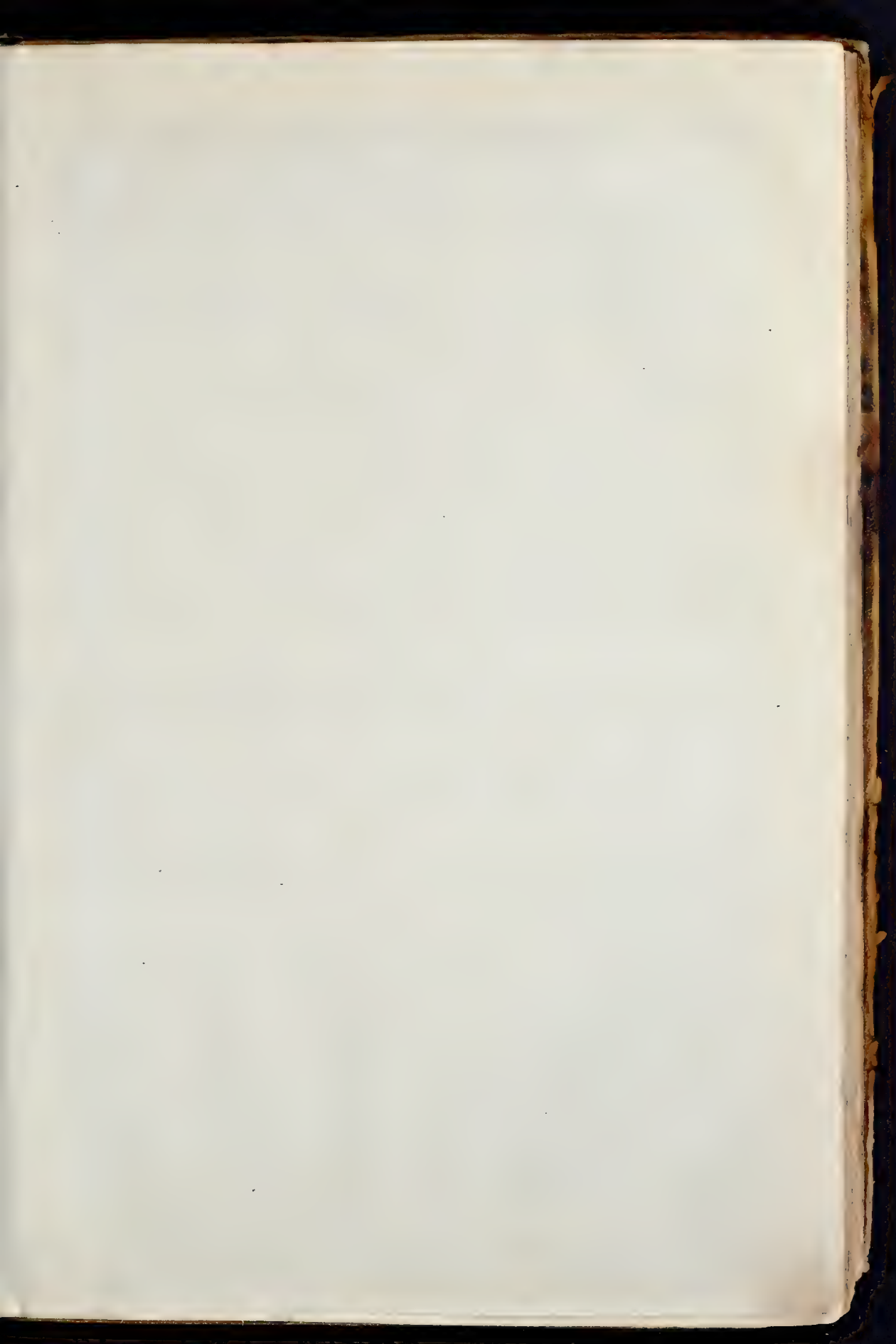
Ait Dominus ad Eliam: Eliseum filium Saphat, qui est de Abelmecula urge Prophetam pro te. Profectus inde Elhas reperit Eliseum arantem in duodecim iugis bouum: cumque venisset ad eum, misit pallium suum super eum: qui statim relictis bobus cucurrit post Eliam. 3. REG. 19.



Anno mundi 3127. Ante Christum 926. Elias discipulos in Carith comparatos, et cum Elisæo ad Carmeli montem deductos, in monastica vita iuxta formam à Deo receptam, instruens. Institutum suum Carmelitarum, ad Virginis in nubecula vilæ honorem, Sancto dictante, et mandante Spiritu, instituit. *Iean. 4. 4. Patr. Ieros. c. 2. 11. et 19. lezana ad hunc annum. Arnold. Bostius P. 3. C. 2. §. 2.*



Elias Sacellum in monte C  rmelo   dificat, in quo ter quotidie, cum discipulis   speluncis   gredientibus, conveniens, laudes Deo in psalterio, et cithara, et c  mbalis jubilationis, decantaret. *Ioan. 44. Patr. Ierof. cap. 11. 19*





Factus est sermo Domini ad Elijam Thesbiten dicens: Surge, et aſcende in occurſum Aciaſ regis
 Iſrael, et loqueris ad eum dicens: Hæc dicit dominus: Occidiſti (ſcilicet Naboth) inſuper et poſſediſti
 nempe vineam) et poſt hæc ad aſes: In loco hoc in quo iuxerunt canes ſanguinem Navoth, ſamvent
 quoque ſanguinem tuum. 3. REG. 21.

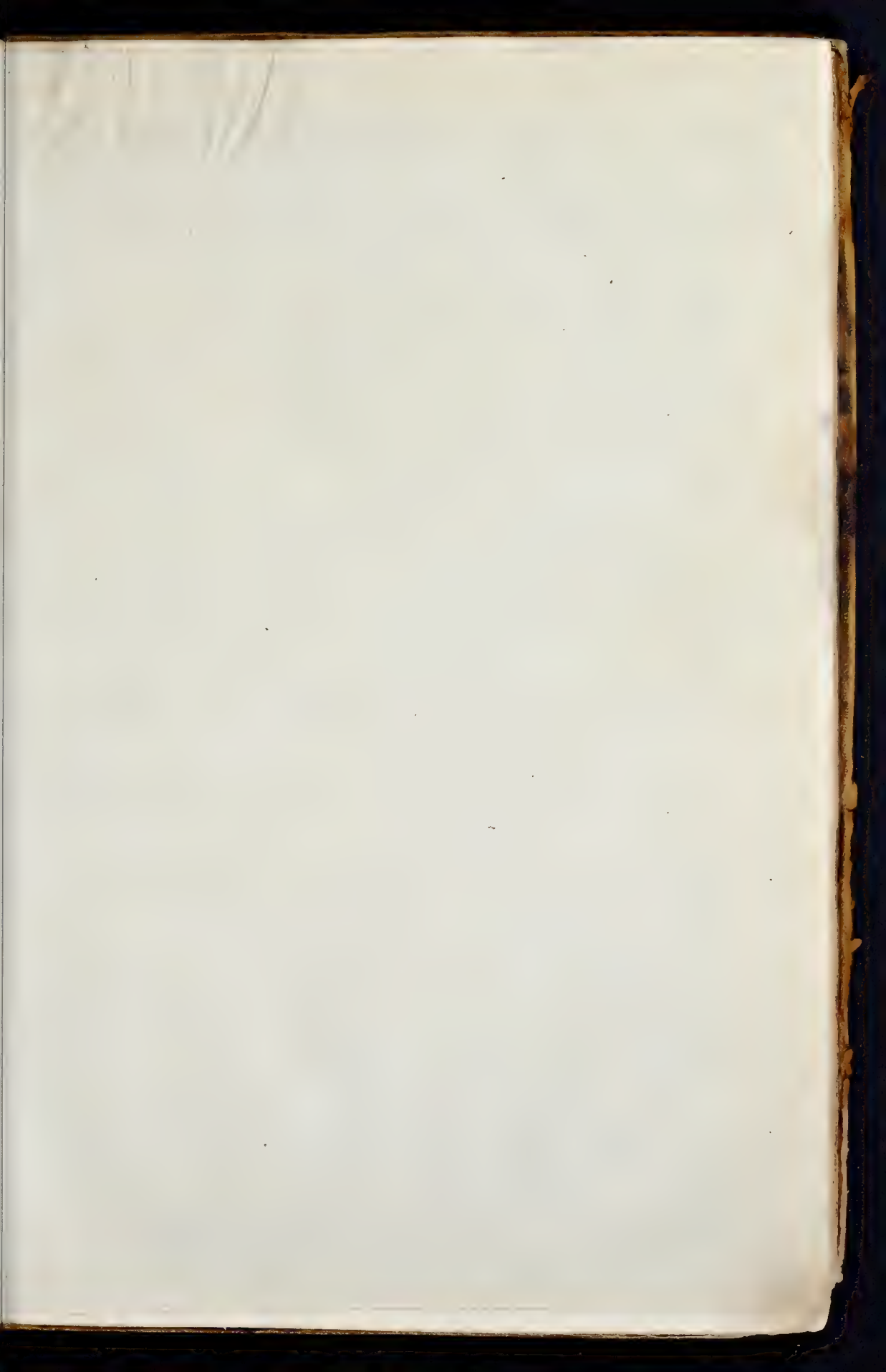


Factus est sermo Domini ad Eliam Thesbiten dicens: Surge, et descende in occursum Achab regis Israel, et loqueris ad eum dicens: Hæc dicit dominus: Occidisti (scilicet Naboth) insuper et possedisti (nempe vineam) et post hæc addes: In loco hoc in quo lixerunt canes sanguinem Naboth, lambent quoque sanguinem tuum. 3. REG. 21.



*Ait Achab ad Eliam: Num. inveniſti me inimicum tibi? Qui magno, et ſupra humanam admirationem
animo, inveni eo Quod venundatus ſus ut faceres malum in conſpectu Domini. Ecce inducam ſuper te
malum, et deſtetam poſteriora tua, id eſt poſteritatem tuam. etc. 3 REG. 21.*



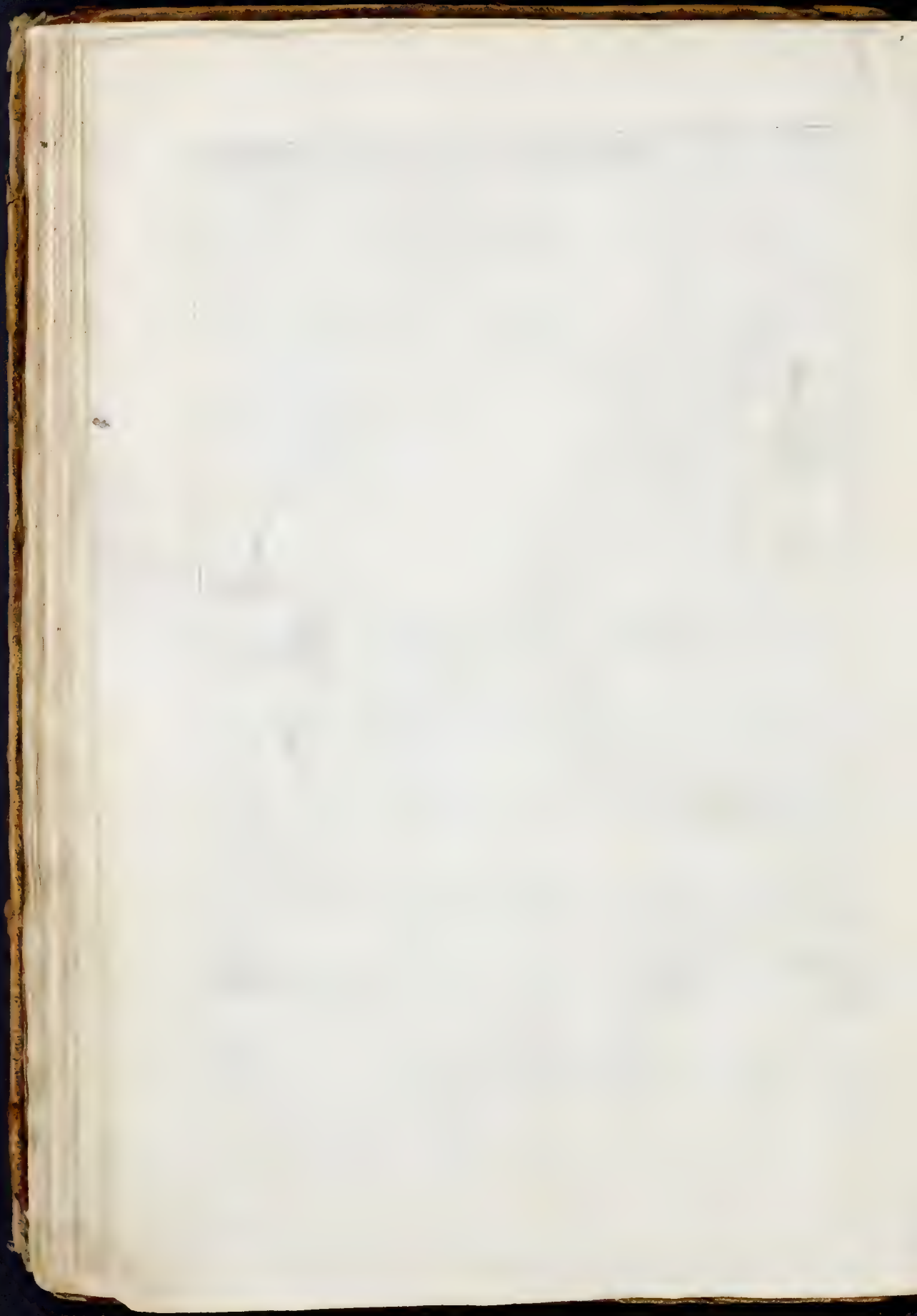




Factus est sermo Domini ad Eliam Thesbiten, dicens: Nonne vidisti humiliatum Achab coram me? quia igitur humiliatus est mei causa, non inducam malum in diebus eius, sed in diebus Filii sui inferam malum domui eius. 3. REG. 21.



Factus est sermo Domini ad Eliam Thesbitem dicens: Nonne vidisti humiliatum Achab coram me? quia igitur humiliatus est mei causa, non inducam malum in diebus eius, sed in diebus Filii sui inferam malum domui ejus. 3. REG. 21.





ELIAS, iussu Angeli, ad nuncios Regis Ochozix ait: Ite, et revertimini ad Regem qui misit vos, et dicetis ei: Hæc dicit Dominus; numquid, quia non erat Deus in Israel, mittis ut consulatur Beelzebub Deus Accaron? Idcirco de lectulo, super quem ascendisti, non descendes, sed morte morieris. 4. REG. 1.



ELIAS, iussu Angeli, ad nuncios Regis Ochoziæ ait: Ite, et revertimini ad Regem qui misit vos, et dicetis ei: Hæc dicit Dominus; numquid, quia non erat Deus in Israel, mittis ut consulatur Beelzebub Deus Accaron? Idcirco de lectulo, super quem ascendisti, non descendes, sed morte morieris. 4. REG. 1.



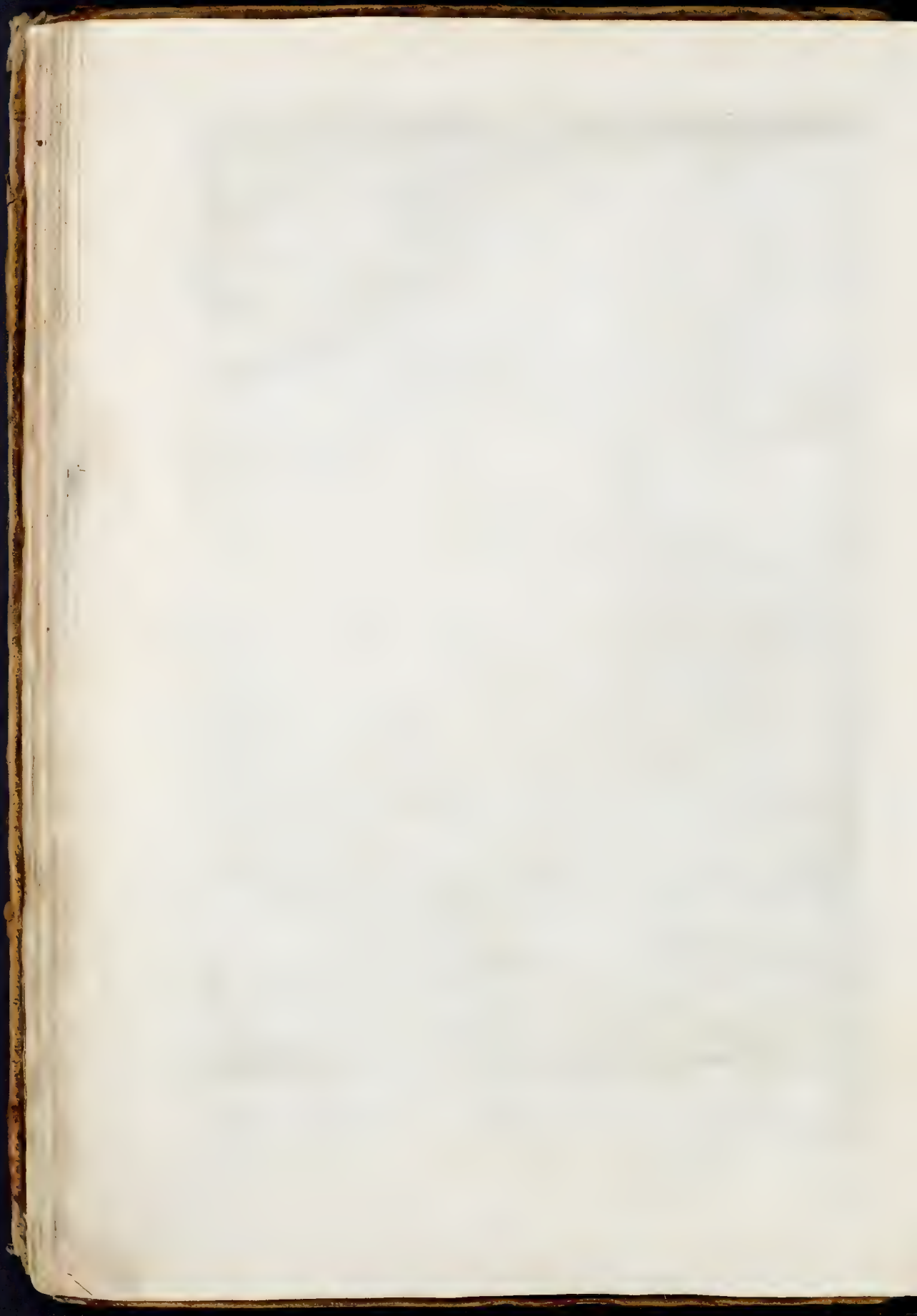
Misit rex quinquagenarium Principem, et quinquaginta, qui erant sub eo ad Eliam, sedentique in vertice montis ait: Homo Dei rex præcepit ut descendas. Respondensque Elias dixit quinquagenario: Si homo Dei sum, descendat ignis de Cælo, et devoret te, et quinquaginta tuos. Descendit itaque ignis de Cælo et devoravit eum, et quinquaginta qui erant cum eo. 4 REG. I.



Misit rex quinquagenarium Principem, et quinquaginta qui erant sub eo ad Eliam, sedentique in vertice montis ait: Homo Dei rex præcepit ut descendas. Respondensque Elias dixit quinquagenario: Si homo Dei sum, descendat ignis de Cælo, et devoret te, et quinquaginta tuos. Descendit itaque ignis de Cælo et devoravit eum, et quinquaginta qui erant cum eo. 4 REG. I.



Rursum misit Rex ad ELIAM Principem quinquagenarium alterum, et quinquaginta cum eo, qui locutus est illi: Homo Dei, hanc dicit Rex; festina, descende. Respondens ELIAS ait: si Homo Dei sum, descendat ignis de coelo, et devoret te, et quinquaginta tuos. Descendit ergo ignis de coelo, et devoravit illum, et quinquaginta eius. 4. REG. 1.





Iterum misit Rex Principem tertium, qui curvavit genua contra ELIAM, et precatus est eum. Locutus est autem Angelus Domini ad ELIAM, dicens: Descende cum eo, ne timeas. Surrexit igitur, et descendit cum eo ad Regem, et locutus est: Quia misisti nuncios ad consulendum Beelzebub; ideo de Lectulo, super quem ascendisti, non descendes; sed morte morieris. 4. REG. 1.



Ierunt ELIAS, et ELISEUS, et quinquaginta viri, de Filijs Prophetarum secuti sunt eos. Tulitque ELIAS pallium suum, et percussit aquas, quæ diuisæ sunt in vtramque partem. Cumque transissent, ELIAS dixit ad ELISEUM. Postula, quod vis, antequam tollar à te. Dixitque ELISEUS: obsecro, ut fiat in me duplex spiritus tuus. Cumque pergerent, ecce currus igneus, et equi ignei diuiserunt utrumque, et ascendit ELIAS per turbinem in cælum. 4. REG. 2.



ELIAS in Transfiguratione perpetuam obtinet à Christo Ordinis sui durationem; uti B. Virgo Maria Sancto Petro Thomæ Patriarchæ Constantinopolitano reuelavit, et sacri Rituum Congregatio anno 1628. sub Urbano VIII. Pontif. Maximo approbavit. *Lect. 5. off. eiusdem sancti.*



S. Propheta ELIAS per quadraginta dies, inter Resurrectionem et Ascensionem, in paradiso Christi fruatur consortio, ac de agendis contra Antichristum instruitur. *Ius Fin. mart. Nicephor Bonaudent. D. Thomas: ita Tivinus, in Act. Apost. c. 1.*



S. Propheta ELIAS Christo gloriose in coelum ascendenti assistit. Gregor. Papa homil.
29. in Euangel. Arnoldus Bostius, lib. de Patronatu B. Virg. cap. 11. Plebartus Dampsuaert, ut citat.
Tirinus in Act. Apost. cap. 1.



S. Propheta ELIAS, inter miracula, S. Patritium a dæmonis vexa liberat. Mesinganus in Vit. S. Patrit. cap. 19. Alium quemdam Nurium nomine ab incurabili auricula sanat, Iusufum (cui, ob periurium in loco ELIÆ Sacro, os et collum erat contortum) restituit Lerana Consulto 3. num. 126.



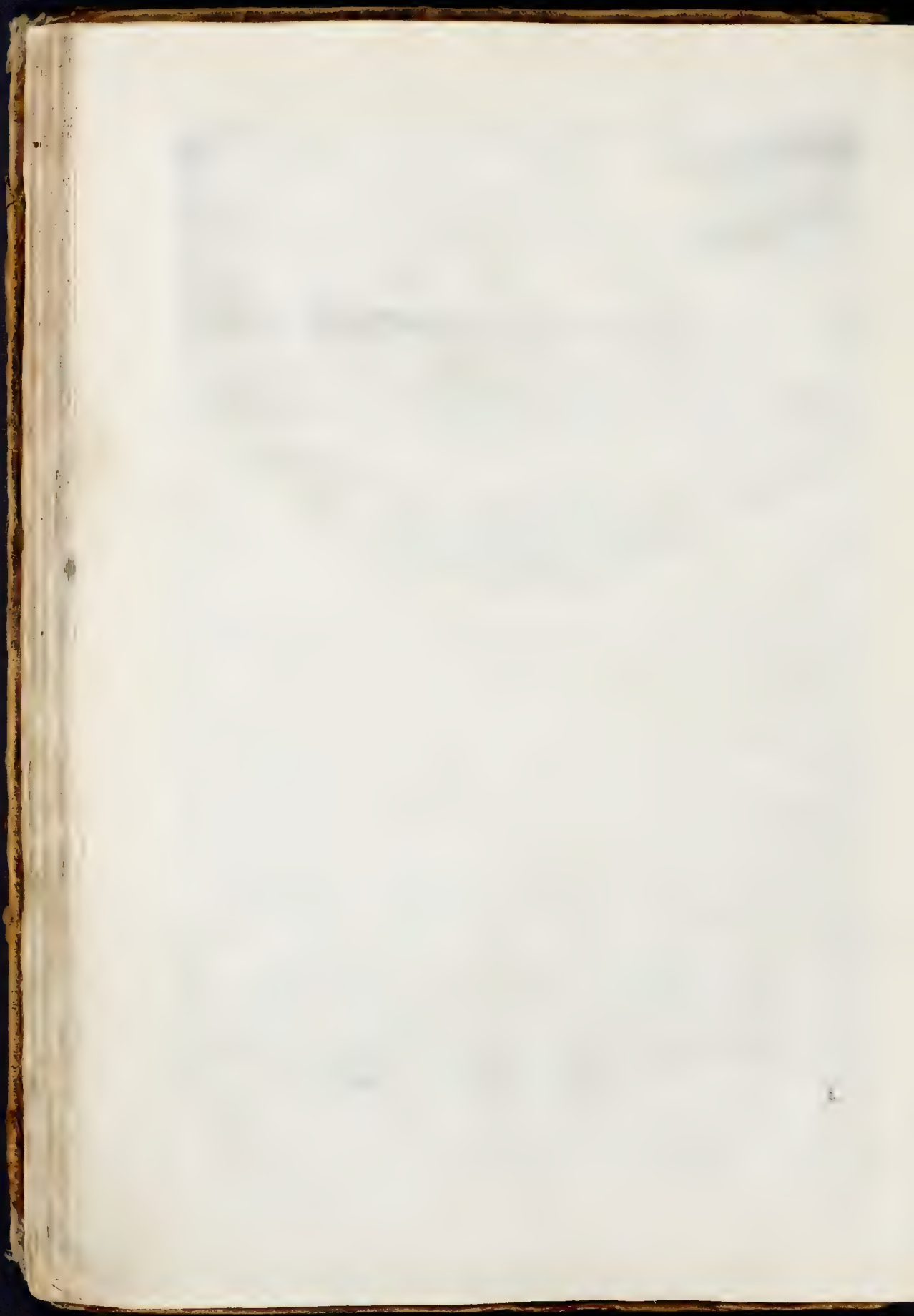


S. Propheta ELIAS viro cuidam visibilem se exhibens, locum sibi sacrum, lumine et incenso honestandum demandat. Alium quemdam locum suum esse, Annæ Surianæ denunciatur. *Lezana Consulto 3. num. 125.*



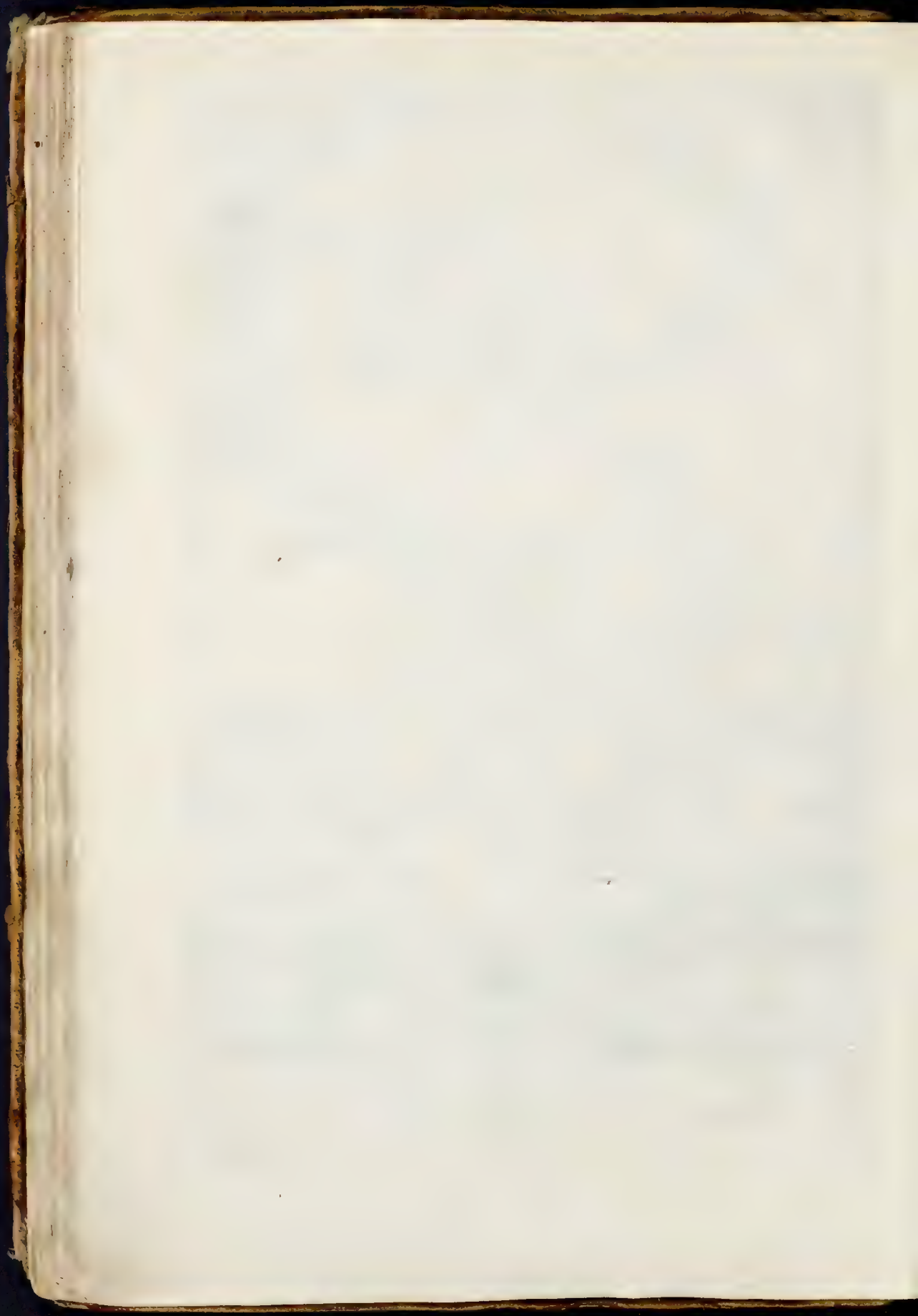


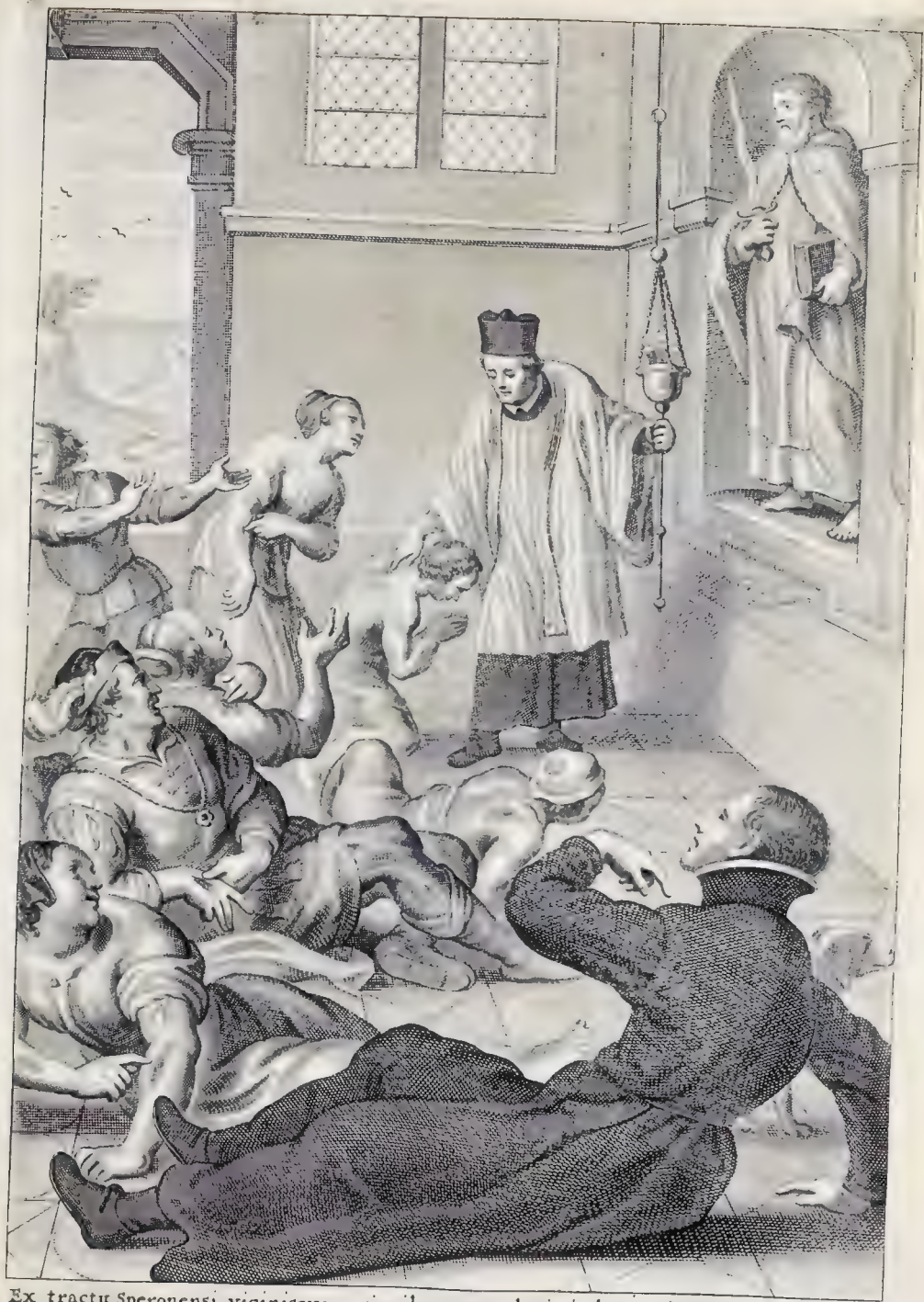
S. Propheta ELIAS visus est à ven. Matre Anna à S. Bartholomæo pallium suum Valisoleti extendere supra Carmelitarum Capitulum; cuius mirabilis, et inexpectatus fuit exitus. Cap. 24. vitæ M. Annæ à S. Barthol.



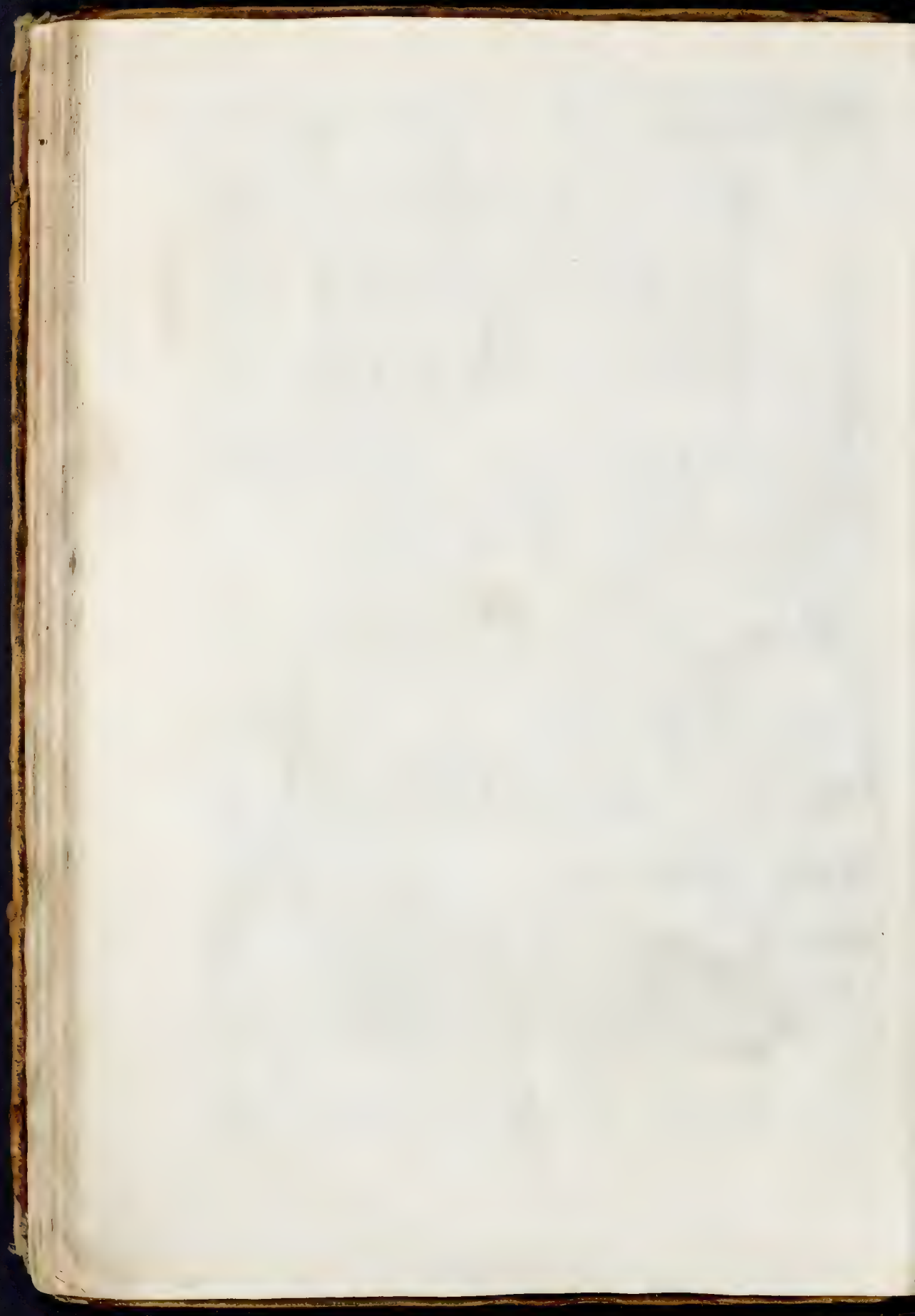


Anno 1655. peste Italiam depopulante, S. Propheta ELIAS apparuit Iacobo Galeoto Pastori Speronensi, et ait: Habeto curam Ecclesie meae ruinosae, et ego curam habebo pestis celsandae. *Daniel a Virg. Maria in Vinea Carmeli n. 618.*





Ex tractu Speronensi, vicinisque regionibus quamplurimi oleo ex lampade ad Imaginem
S. Prophetæ ELIÆ appensa inuncti, a pestilentia lue sanantur. alique innumeri mirabiliter
præservantur quos inter refertur R. P. Alexander Carraccillo Societ. Iesu Daniel a v Maria
in Vineâ Carmeli, num. 618. et 250





Anno a Christo nato 1656. Clerus, Senatus, populusque inclite civitatis Caput
elegerunt S. Prophetam ELIAM in patronum, et protectorem suum: et mox etiam
ibi pestilentie facies, quibus civitas illa semistulata moerens iacebat, extincte penitus
fuerunt. Ex actis publicis civitatis istius, relatis in Vineam Carmeli a P. Daniele a' U. Maria num.
256. et 257 ac 619.

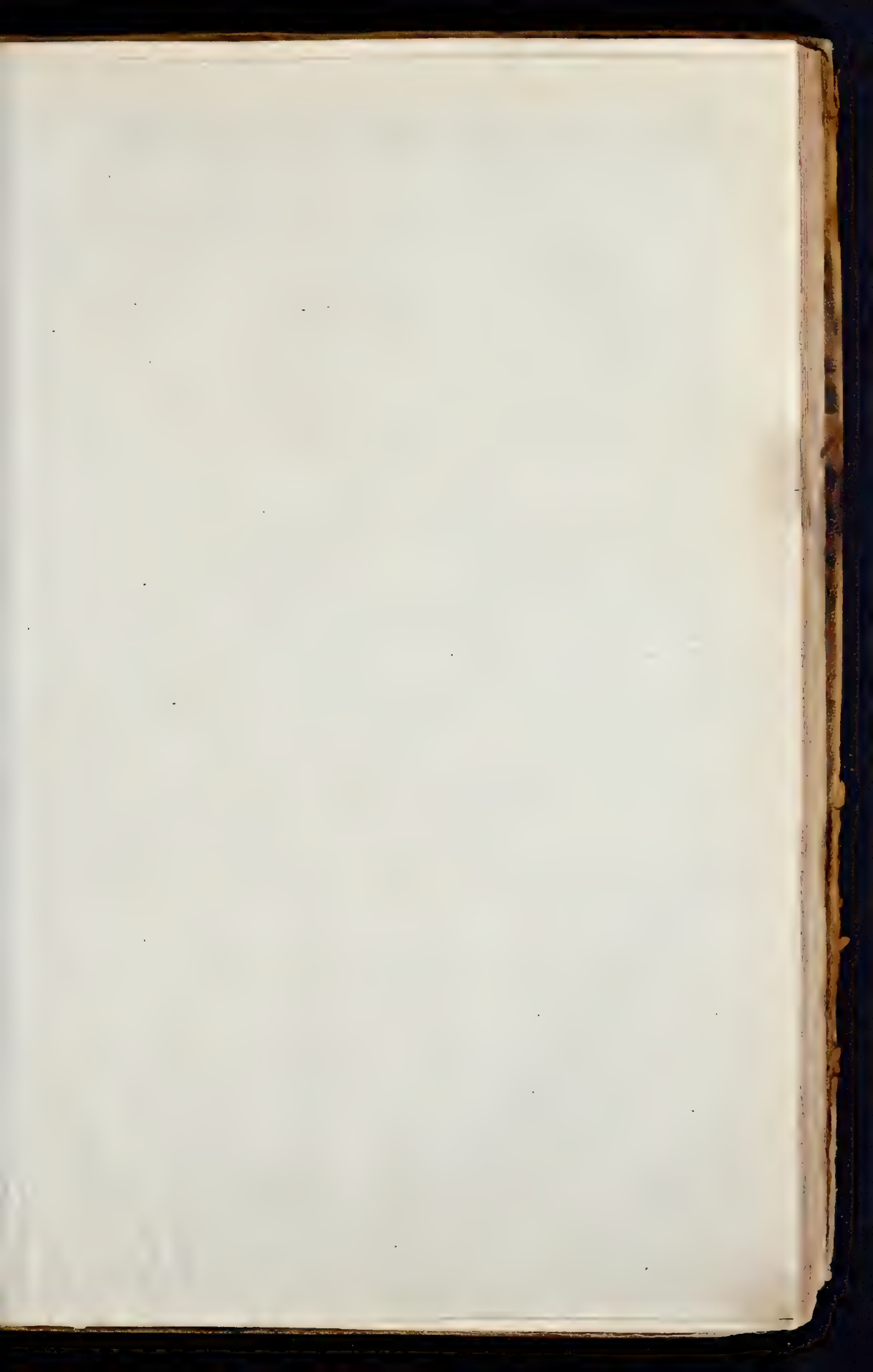




Ecce ego mittam vobis **ELIAM** Prophetam, antequam veniat dies Domini magnus, et horribilis: et convertet cor patrum ad filios, et cor filiorum ad patres eorum. Malach. 4. Ad quod D. Thomas in c. xi. Apocal. ait: **ELIA** predicante, Iudæos convertendos, et fideles roborandos. Addit A Lapid eodem loco: **ELIAM** discipulos habiturum, quos per univrsam mittat Orbem. **ELIAS** quidem venturus est, et restituet omnia. MATTH. 17.



Cum finierit ELIAS testimonium suum, bestia, hoc est Anti-christus, quæ ascendet de abyſſo, faciet adversus eum bellum, et vincet eum, et occidet eum. *juxta Interpret in cap. xi. Apoc.* Crucifigetur autem, iuxta D. Thomam, et Ferrarium, quos citat Sylveira in idem cap

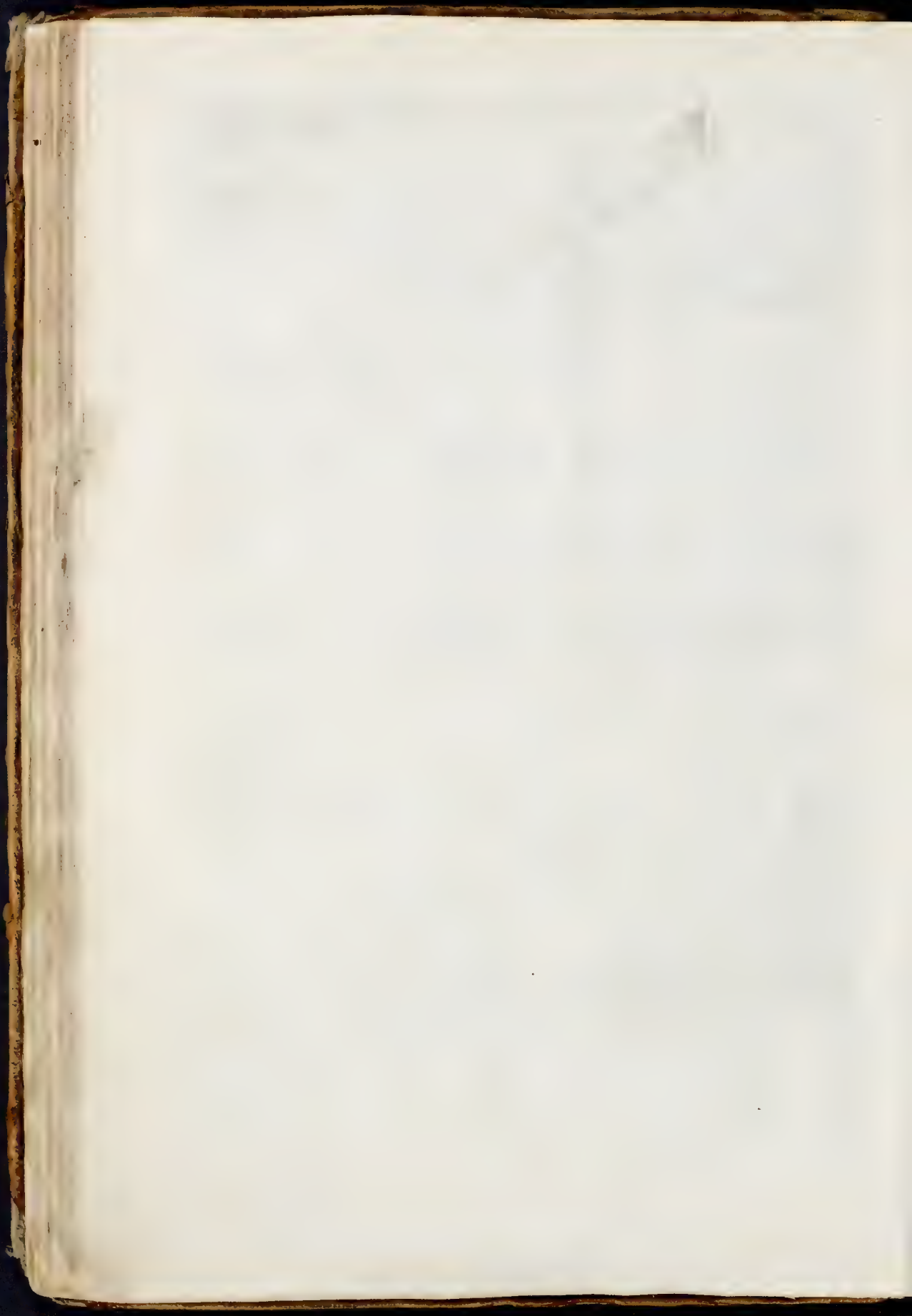




S ELLIÆ. Prophetæ corpus iacebit in plateis ciuitatis magnæ, ubi Dominus eius crucifixus est, per tres dies, et dimidium: et inhabitantes terram gaudebunt super illum, et iucundabuntur, et munera mittent invicem *juxta Interpret in cap xi Apoc*



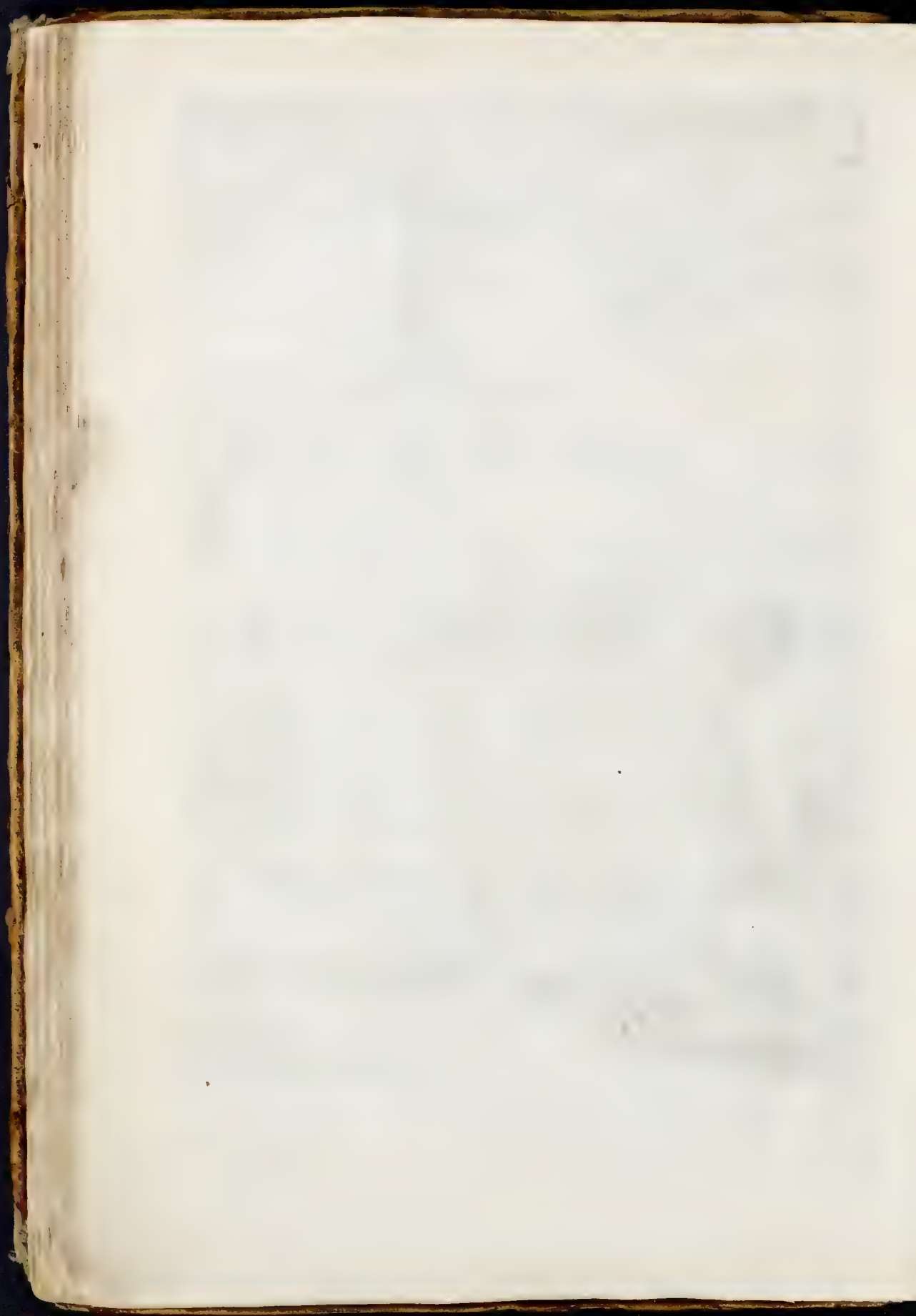
S. ELIA. Prophetæ corpus iacebit in plateis ciuitatis magnæ, ubi Dominus eius crucifixus est, per tres dies, et dimidium: et inhabitantes terram gaudebunt super illum, et iucundabuntur, et munera mittent invicem. *juxta Interpret. in cap. xi. Apoc*





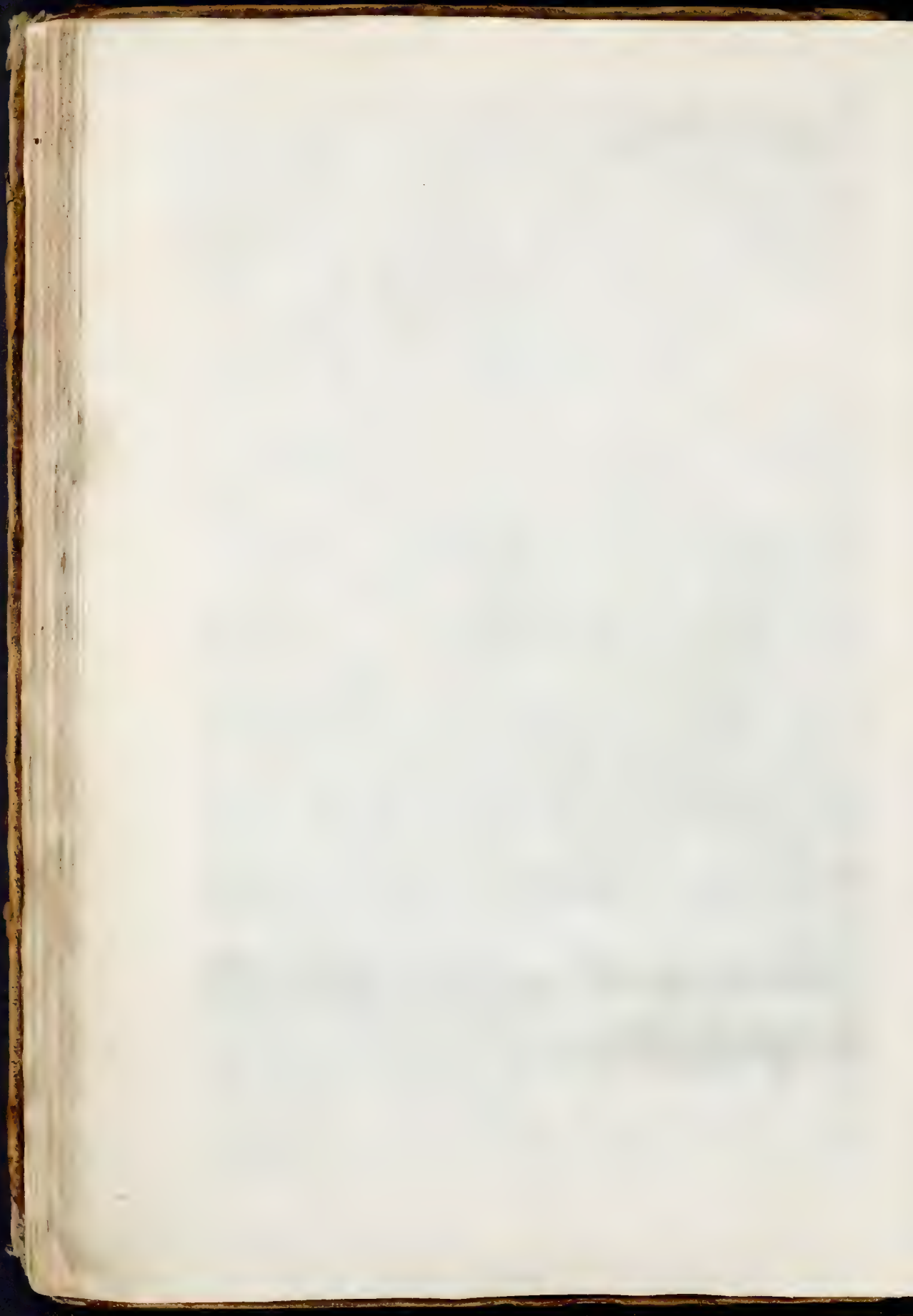
Et post tres dies, et dimidium, Spiritus vitæ a Deo intrabit in ELIAM, et stabit
super pedes suos, et timor magnus cadet super eos, qui videbunt eum. Ita Interpret.
in cap. XI. Apoc.

*Tue D'annee's, mon hôte
tabula ex Brux. m. Casarea*



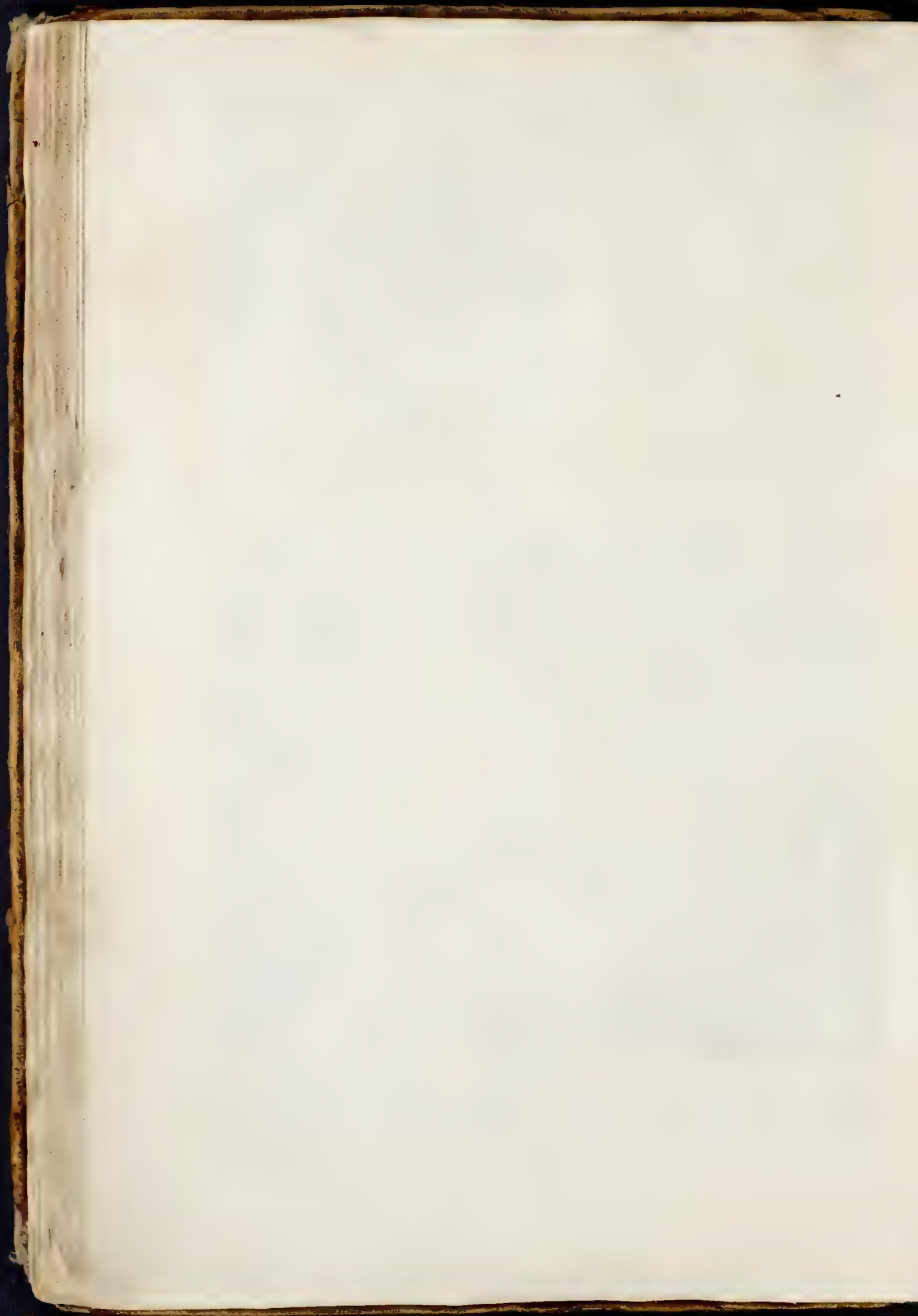


S. Propheta ELIAS audiet vocem magnam de cœlo dicentem sibi: *Ascende huc:* et ascendet in cœlum in nube: et videbunt eum inimici eius: et in illa hora fiet terræmotus magnus, et decima pars civitatis cadet: et occidentur in terræmotu nomina hominum septem millia, et reliqui in timorem mittentur. Ita Interpret. in cap. xi Apoc.





Circa annum 1080. dum Rogerius I. Siciliae magnus Comes Troynam Urbem naturā et arte munitissimam oppugnat, S. Propheta ELIAS Saracenis illam occupantibus stricto gladio apparens, illos brevi simul cum Urbe Rogerij subdit imperio, qui ad debitas S. Prophetæ persolendas gratias, eo loco quo apparuerat, monasterium cum Ecclesia in eius honorem mox ædificat. *Roccus Pirrus l. 4. Siciliae sacrae, Notitia 8. vbi de S. ELIA Ebulo. seu de ambula.*



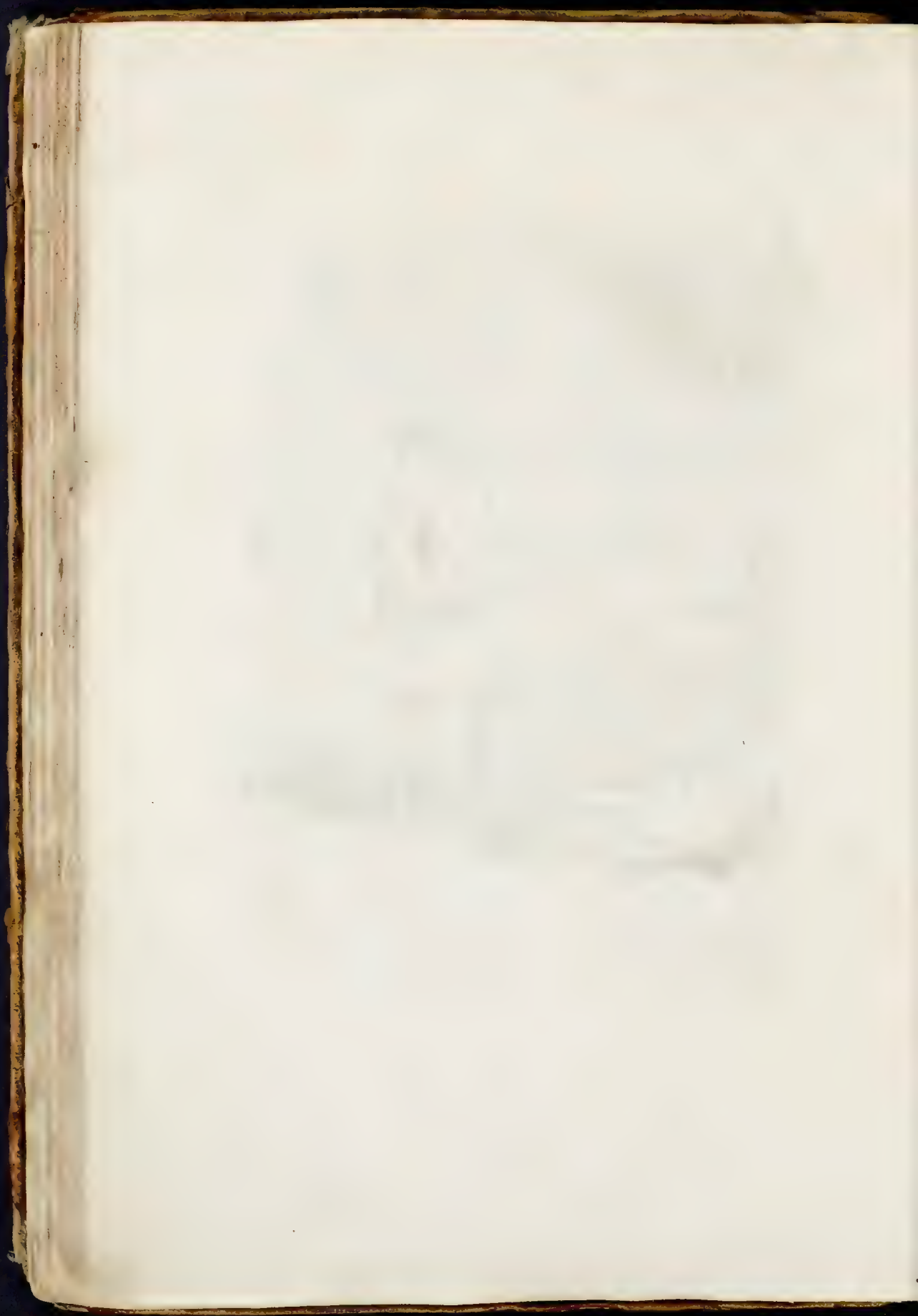


Excellentissima Domina D. MARIE MAGDALENÆ DE CVISANCE Comitissa de Monte,
Marchionissa Bergarum ad zomam, Comitissa de Champlite, et Boxmer Liberæ Baronissa de
Bilant, Wisch, etc. Domina Civitatis Duxmudana, Haps, Sambeeck, Hoemoet, Metlinghen,
Genderinghen Eten etc. Baronissa Ducatus Gelria, et Comitatus Zutphen, Domina Regem
etc. Conuentuum Fratrum, ac Sororum, ordinis B. V. Marie de Monte Carmelo, in Boxmer,
Fundatrici, Dedicat Consecratæ, Provincia Flandro Belgica.





1
Baptizatur et disponente Divina Providentia | Elle recout le Baptesme Et y est nommee
Catharinae Nomen sortitur | Catherine par la divine Providence
 Zij wort Gedoopt ende door de Godelycke voorzigticheit
 wort zij Ghenaemt Catharina



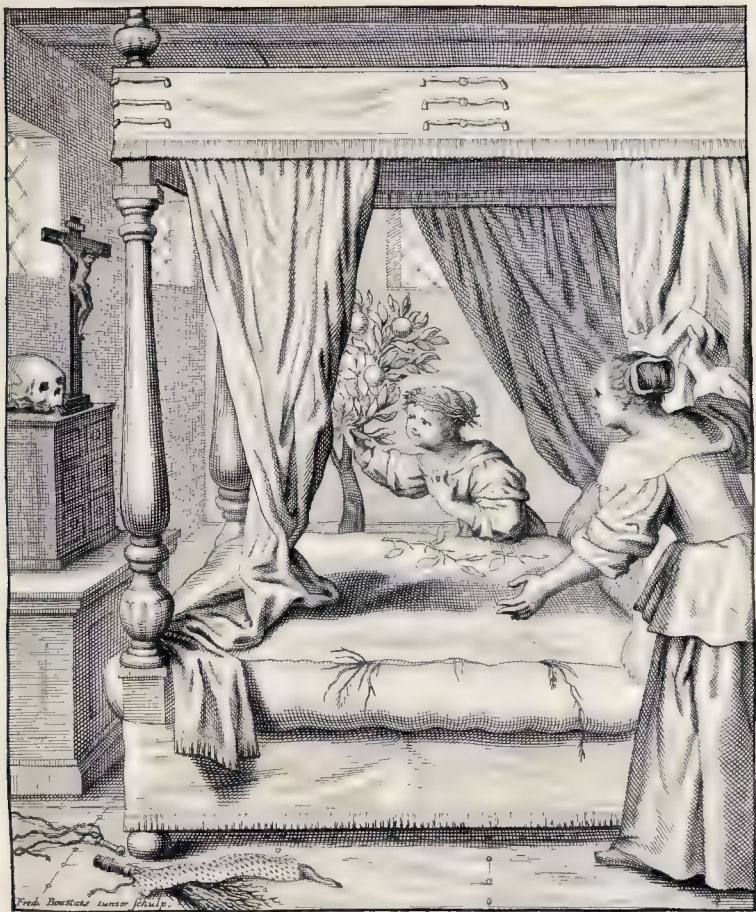


2

In tenella ætatis crepusculo de mysterijs symboli | dez ses plus tendres Années Elle interroge sa
Matrem et Religiosos interrogat | Mere et les Religieux des' misteres du symbole

Noch teere van Iaeren vraecht zij van haere Moeder
 ende Religieusen de misterien des Gheloofs





3

Componens se quieti pungentem de spinis | Elle s'environne le chef d'une couronne de tres
capiti suo coronam circumdat | poignantes espinés se disposant au repos

Zij omcingt haer Hoofd met een croon van Scherpe
 Doorne haer tot de rust begheuende





4

*Transiens noctes in oratione et Extasi
a Parentibus detegitur*

*Elle est descouverte de ses Parens
Passant les nuicts en oraisons et en Extases*

Zij wort bevonden van haer ouders datse de
naghten ouerbrenghet int gebedt en ontgeestinge



5

*Pergit ad carceres et ientaculum suum | Elle Visite les Prisonniers et pauvres
in pauperes et captiuos erogat. | leurs Distribuant son des ieuner.*

Zij Gaet naer de Ghevangen: huysen ende aermen
ende Gheeft hunlieden haere morghe mael





6
Rusticanam Iuventutem Christiana fidei praecepta Elle enseigne a la Jeunesse Villagoise le Christianisme
imbuît Sudariola et alia illis distribuens les attirant par plusieurs petits presents
 'Zij onderwyft de Ionckhejt op de Dorpen inde Chistelyck
 Leeringhe, Vuytdeclende eenighe cleijne Ghiften





*Iungit se Matri communicanti.
Vt Species Sacramentales olfaciat*

*Elle s'approche de sa Mere a la communion
pour pouvoir flairer les especes Sacramentales*

Zij Voeght haer bij haer Moeder inde communie
om te ghenieten den Geur vande Sacramentele Gedachten





8

Anno ætatis 10 in festo Annunciatⁱ B. V. M. Elle communie pour la 1^{re} fois a l'âge de
 recipit primâ Vicé communionem 10 ans au jour de L'annonciation de la S^{te} Vierge

Zij Communiqueert voor den eersten keer ont Wesende 10 Jaeren
 opden dagh van onse Laeve Vrauwe Booschap





9
Eodem Anno votum castitatis emittit sponsa
a quo annulo pretiosissimo desponsatur

Elle fait la mesme année vœu de chasteté et est
fiancée de N^{re} Seig^{neur} par un anneau très précieux

Zij doet op het selue iaer beloften Van Zuiverheyt ende wort
Van Christus getrouwt door een alderkostelijcken rinck



10

*a Parentibus sollicitata renuit nubere, | Ses Parens la Sollicitent au Mariage, et elle
et locum eontra in Religione sollicitat | le refusant, demande place en religion*
Haer ouders Verfoecken haer tot het houwelijck
ende zij ter contrarie Verfoeckt plaetse inde Religie



11

*Superatis nuptiarum tendiculis 16^o ætatis
Æ Sacrum habitum carmeliticum suscipit*

*Elle prend L'habit de L'ordre des carmes a L'age
de 16. ans ayans vaincu les sollicitations du Mariage*

Zij ontfanght het habijt Vande ordre der Carmeliten in het 16^e Jaer
Van haeren ouder dom, Verworpende alle aenlockſden tot het houwdijck



12

Post professionem, quadraginta diebus continuis | apres sa profession elle est ravie en extase 40.
manè, recepta sinaxi, rapitur in extasim | jours consecutifs, apres la S.^{te} Communion.

Zij Wort naer haer professie in ontgeestinghe opgevoert,
40 daegen naervolgens, naer datte hadde Gecommuniceert.



¹³
B. V. Maria cum SS. Angelo et Ignatio ei apparuit quorum | *La S. Vierge lui apparoit avecq. SS. Aug. et Ignace*
ille sublimis de puritate, et hic de humilitate reuelat. | *Lei luy reuelant des merueilles de la pureté: et le 2. de*
l'humilité.

De H. M. Maria Verthoont haer met de H. H. Angelus Carm. ende Ignatius; den
 eersten sprekende Van Verheuenheit der suuerheit; den anderen Van dootmoedigheit.



14

Coram B. V. Maria SS. Augustino & Catharina
Senensi 2^{de} Annulô de sponsatur a Christo

Nr^e Seig^r L'Esponse par un 2^m anneau en
presence de la S. Vierge SS. Augustin et
Catherinne de Senne

Zij Wort van Christus ghetrouwt door eenen 2^m rinck inde tegen-
woordigheyt vande H. M. Maria H. H. Augustine ende Catharin van Senen.



15

Coronam spinicam recipit a Chro, presentibus,
B.V. Maria, SS. Angelo Car, Augustino, et Catharina
senesi.

Elle recoit vne couronne d'epines de nre Seig,
en presence de La S.V. Marie, SS. Ange carm, Augustin et
Catherine de sienne.

Zij ontfanght een doorne croon Van onsen Heere, inde tegenwoordigheyt,
Vande H Maghet Maria, HH Angelus carmel, Augustin, ende Catharine Van sienen.



16

Coram eisdem post extasim 40^a horarum, quibus | Elle reçoit devant les mesmes le cœur de nre Sij,
 Chrūs mansit in sepulcro, recipit cor Christi. | apres vn extasie de 40 heures, quil fut dans le tombeau.
 Zij ontfanght inde tegenwoordigheijt vande selue H. H. het herte Van onsen Heere,
 naer d'ontgeestinge van 40 vren, dat Christus int graf is geweest.



¹⁷ *Doloribus Passionis Christi perpeſſis S. Augustinus inſcribit cordi eius VERBUM CARO FACTVM EST.* | *Après avoir ſouffert les douleurs de la paſſion de nre Seig.^r S. Auguſtin lui eſcrit ſur le Cœur VERBUM CARO FACTVM EST.*

Naer dat zū hadde geleden de pūnen vande Paſſie van onſen Heere den H. Auguſtin ſcrūft op haer herte deſe H. woorden
VERBUM CARO FACTVM EST.





18

*Dum meditatur Passionem Domini J. C.,
imprimuntur illi Stigmata, Radys igneis.*

*Elle recoit les Sacrés Stigmata, par des
rayons de feu, méditant la Passion de nre Seig^r.*

Zij ontfanght de H. wondt-teeKenen door Vierige straelen,
Befcanwende het Lijden Vanden Salichmaecker.





20

*Videt horrendos cruciatus Purgatorij; adstantibus SS. [En presence de SS. Ange carm, Augustin, et Catharine de
Angelo carm, Augustino, et Catharina Senensi. sienne, Elle voit les horribles peines du Purgatoire.*

*Zij liet inde tegenwoordigheyt Vande HH. Angelus carmel, Augustin,
ende Catharinne van Senen, de Scroomelycke pijnen des Vaegeviens.*



21

*Ob excessum Divini amoris, cogitur cor
refrigerare, copiosa aquarum aspersione*

*Elle est contraincte, de se rafraichir La poitrine,
avec De L'eau d'excès d'amour de Dieu.*

Zij is genootsaecht, haer hert met Waeter te Verkoelen,
door d'ouervloedige liefde van Godt.



22

æstuans Divini amoris ardorè claustra | *Elle court par les cloîtres sçécriant o amour*
percurrit clamans o' amor o' amor etz. | *o amour bruslant de l'amour de Dieu*

Zij loopt door het Clooster roepende o liefde o liefde etz.
 brandende Vande Goddelijcke liefde .



22

A. a Diepenbeke delinavit

Mart Bouche Scul

æstuanis Divini amoris ardore claustra | Elle court par les cloîtres s'écriant o amour
percurrit clamans o amor o amor etc. | o amour brulant de l'amour de Dieu

Zij loopt door het Clooster roepende o liefde o liefde etc.
 brandende Vande Goddelijcke liefde .



23

*Officium Divinum recitat cum SS.
Angelo carmelita, et Augustino.*

*Zij leest de goddelijke gebeden met de Heylighen
Angelus Carmeliet, ende Augustinus.*

*Elle recite l'office Divin avec Saint
Ange Carme, et Saint Augustin.*



24

Videt Mysterium ascens^{us} D^{omi}nⁱ et Assum^{ptio}n^{is} B^{ea}t^{ae} Mariae, Elle voit Les M^{yst}eres de l'Ascension de n^{ost}re S^{an}cti,
 De quibus mirabilia effatur in extasi et de L'assumption de La S^{an}ct^{ae} V^{irginis} et en dit des merueilles en extase

Zij Ziet het Mysterie vande hemelvaart des Heeren, ende Vande H. Maghet Maria,
 Vande welcke Zij Veel wonderheden sprekt in d'ontgullinge



25
Permanens in Ecstasi, a vigilia pentecosten,
vsque ad Doīcam Trinitatis, recipit S.^h Spiritum
in Septem formis. | Elle reçoit le S.^t Esprit sous 7 figure, demeurant en extasie
 depuis la veille de la pentecoste, iusqu'au vœur de la S.^s Trinite
 Zij ontfanght den H Geelt in seven gedaenten blyuende in ontgeestinge
 Vanden Sinxen: auont tot den dagh Vande H H. Druuldigheijt.



26

Christus eam addicit probationi, in Lacu
 Leomon, per quinque annos subeunda. | Nostre Seigneur L'eprouve durant cinq ans,
 par plusieurs horribles, et différentes tentations.
 Onsen Lieuen Heerbeproeft haer, gheduerende
 Vyf Jaeren, door verscheyden vreeselyck bekoringen.



27
Diaboli sub figura 2. Monialium fraudulentis ^{med} *Les Diables sous figures de 2. Religieuses tachent*
Sermonibus, conantur illam diuertere ab incepto viuendi *De la dissuader du genre de vie, qu'elle a commence'.*
 De Duyuelen onder de ghedaente Van twee Nonnen, traghten
 haer afte trecken Van haer aengenomen manier Van leuen



28

Chris tradit illi fasciculum sue passionis, tamquam Nre Seigneur Luij donne des instruments de sa passion
 efficacissimum remedium contra tentationes. comme vn souverain remede contre Les tentations.

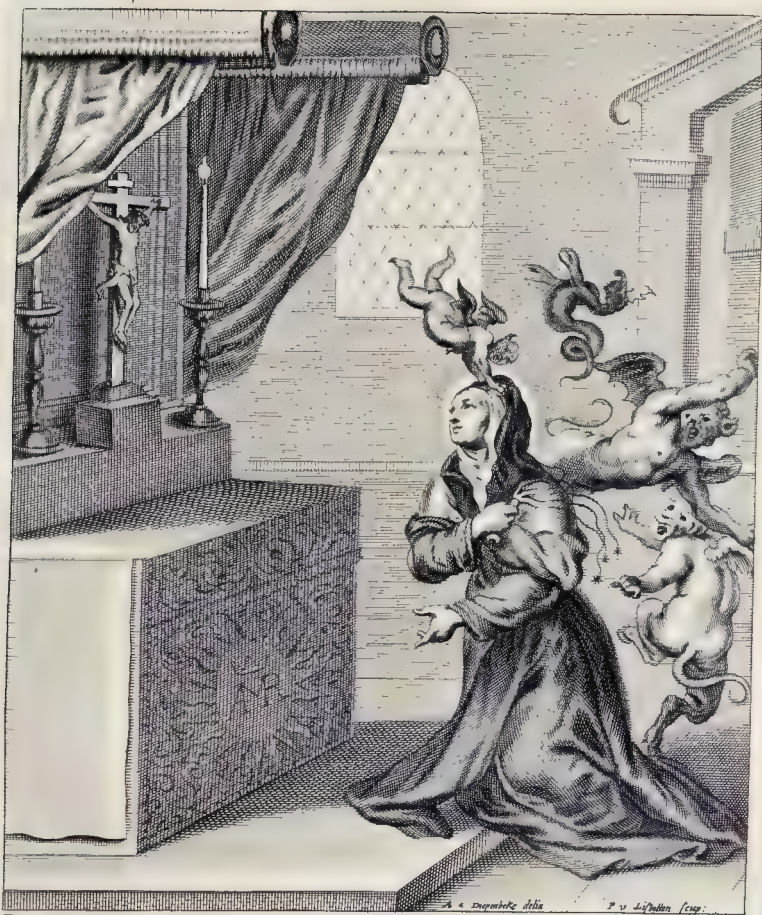
Onsen Heere geeft haer de instrumenten Van Syn Lyden,
 als eenen aldercraghtelycken middel tegen de bekoringen.



29

Iesulum, in forma quâ natus est, a Beatissima | *Elle recoit de la S. Vierge Marie le petit Jêsus, dans*
Virgine Maria recipit, et alloquitur. | *La mêm^{forme}e qu'il est nay, et L'entretient*

Zij ontfanght Vande H. M. Maria het Kindeke Jêstus,
 inde selue gedaente, gelijk het is geboren, ende sprekkt met het selue



30

*Flagellatiōe vnius horæ, coram
Crucifixo, expiat sua peccata.*

*Elle se discipline durant vn heure, deuant
Le Crucifix, en pénitence de ses pechés.*

*Zij disciplineert haer selue een Vre Lanck,
Voor een Crucifix, in Versoeninge Van haere sonden.*



31

B^{ma} Virgo, in Signum Victoria tentationum contra Castitatem, illam tegit, candidissimô velô. *La S. Vierge, La couvrent d'un voile très blanc, pour marque de sa victoire, des tentations contre la pureté*

De H. M. Maria, overdeekt haer, met en zeer witten doeck,
tot teekenen van haer Victorie, over de bekoringe, tegen de Zuyverheijt.



32

*Cum alijs recitans in Choro, diuinum
Officium, recipit benedictionem à B.V. Maria.*

*Elle recoit la benediction de la S^{te} Vierge,
recitant L'office diuin au Choeur; avec les autres
Religieuses.*

*Zij ontfanght de benedictie Van de H^e M^{aria}, lefende
de ghetijden inde Choor, met dandere Religieusen.*



33
Cardinali de Medicis Archi-Episcopo Florentino, Elle prédit en extas, au Cardinal Medicis
in Extasi, prædicit eum futurum Papam. Archevesque de Florence, sa Papauté.

Zij Voorlejt aen den Cardinael de Medicis Arch: Bisschop
 Van Florentie, in ontgeestinge, Zijn Pauldom.



34

*Videt SS. Augustinum, Thomam aquinat, Elle voit SS. Augustin, Thomas Acquin, Louis
Aloisium, et Didacum in Gloria. De Gonzague, et Didac. dans le ciel.*

*Zij ziet de HH. Augustin, Thomas van Aquinen,
Aloisium, ende Didacum inden Hemel,*



35

Recipit in Extasi, e manibus Sponsi, Sanctissimum Eucharistiæ Sacramentum. | *Elle recoit en Estase des mains de son Espoux le tres Sainet Sacrement d'Eucharistie.*

Opghetoghen inden Heere, sy ontfanght van Iesus, het Heylighe Sacrament des Autaers.



36

*Q*uasi Vini corrupti, Signò Sanctæ Crucis, | Elle rend a vn vin corrompu sa première bonte',
 pristino restituit Saporē. | par le Signe de la Croix.

Zij geeft aen bedoruen wijn zyn eerste goetheit,
 door het teecken des heligh Cruyce.



A. S. Dappenberg delin
37

A. L. van der Schueren fecit

illâ iubente, Damon Energumenam | Elle commande au Diable de quitter une fille
Puellam descript, et liberam relinquit. | qu'il possédait, et à l'instant il la délaisse.
Een Jonghe Dochterken, beseten vanden Duyvel
Woordt door haer ghebodt verlost.



38

*Post Longum cum Christo colloquium, S. Albertus
Carmelita eius Patronus, eam communicat.*

*Elle communie de la main de S. Albert Carme,
Son Patron apres vn Long colloque avec nre Seig^r.*

*Zij communiceert Vuyt de hant Van den H. Albertus Carmeliten,
haeren Patroon, naer een lange flaeue ſpraecke met onlen Heere.*





40
 SS. Ioannes Bap^t et Catharina senensis Ligant SS. Jean Bap^t et Catherinne de senne lient le Demon,
 Daemonem, ut vires, et ferocitatem eius deprimant pour diminuer sa force, et sa ferocite'.
 De H. H. Ioannes Bap^t ende Catharinne Van senen binden
 den duigel, om Zyn Kraghten, ende Vreetheyt te Verminderen.





441

*Lambendo Brachia vnus Monialis infectæ
vulceribus catagiosis, eam sanat.*

Elle Lèche les bras d'une Religieuse infectée
de plusieurs vlcères venimeux, et la guarit

Zij geneest een Religieuse, besmet door veel
etter = Wonden, de selue leckende



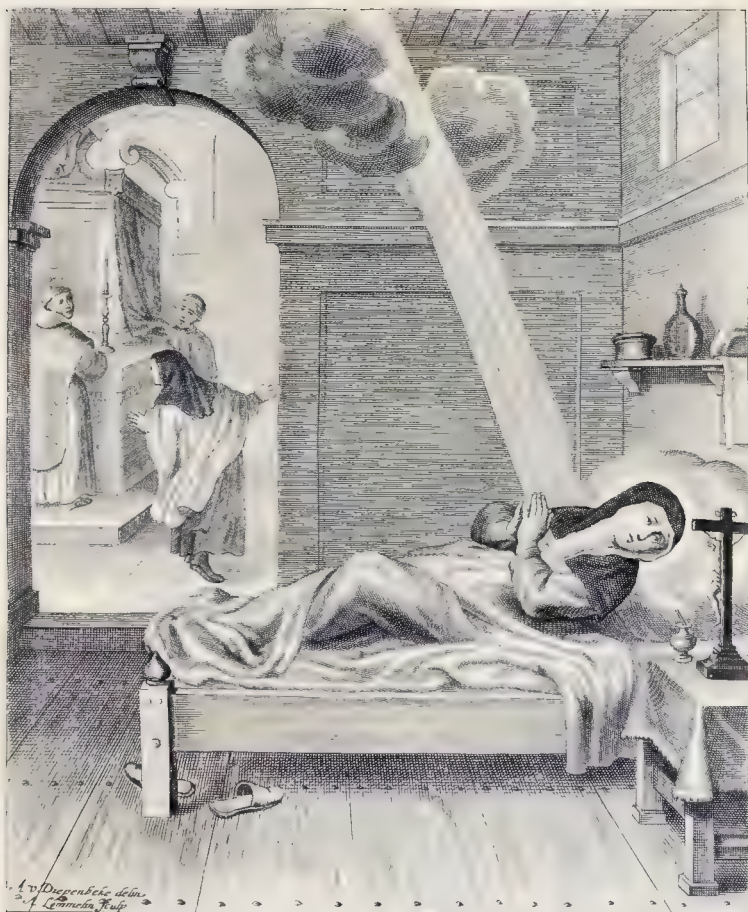
42

Signo S^{te} Crucis super monoculum facto | Elle rend la veüe parfaite a vn borgne
 integrum ei restituit visum. | par le signe de la croix
 Zij geeft het Volmaeckt gelicht aen een ooghe
 door het teecken des H. Cruyce



45
Expleto probationis tempore Patroni chartas Demonis Ses espreuées acheuées ses patrons Deschirans les me-
Laterates, coronis ac monilibus, eam sigillatim adorant. moriaux des Demons, L'enrichissent de couronnes et de carques

Haer beproeuinge Voleijndt Wesende, haer Patroonen Veriagen
 de Duijuelen, ende Vereeren haer met croonen ende bagghen .



1. 1 v. Diepenbeke delin.
2. 1 f. Lemmeln. Kulp.

44
Confessariò iubente animam redditura moratur, at sacro a L'agonie Elle differe de rendre L'ame, pour obeyr à son
eius absoltus, tam reddit Spons. 25^e May 1607 aetatis 41. confesseur et apres sa Messe, meurt le 25^e de may, 1607, aagée de
41.

Zij Verbeet haeren geest te geuen inden doof stryft tot naer de Miſſe Van haren Bightvaeder: om hem te gehoorſaemen. ende ſterft den 25 May, 1607. out Welende, 41 Jaeren.





. A. Lommehin sculp.

. A. a. Dierckx delin.

46

Ad Tumulum eius claudi, Languidi, ac varijs | Plusieurs malades, et accidentez, recouurent
Languoribus Laborantes, sanitatem recipiunt, | miraculeusement la sante, a son tombeau.

Veel siecken van duersche accidenten, ontfangen
miraculeuselyck, hunne gesontheit by haer graf.



A a Dierghete dely
Ecclesiastica sepultura

47

Corpus, post 60. Annos Ecclesiastica sepultura traditum, integrum conspicitur. | Son corps se trouue encor entiere, apres soixante. Ans de sepulture.

Haer lighaem wort noch geheel, ende ongeschent gevonden,
naer seltighe Iaren Van haer begraeffenisse.





48

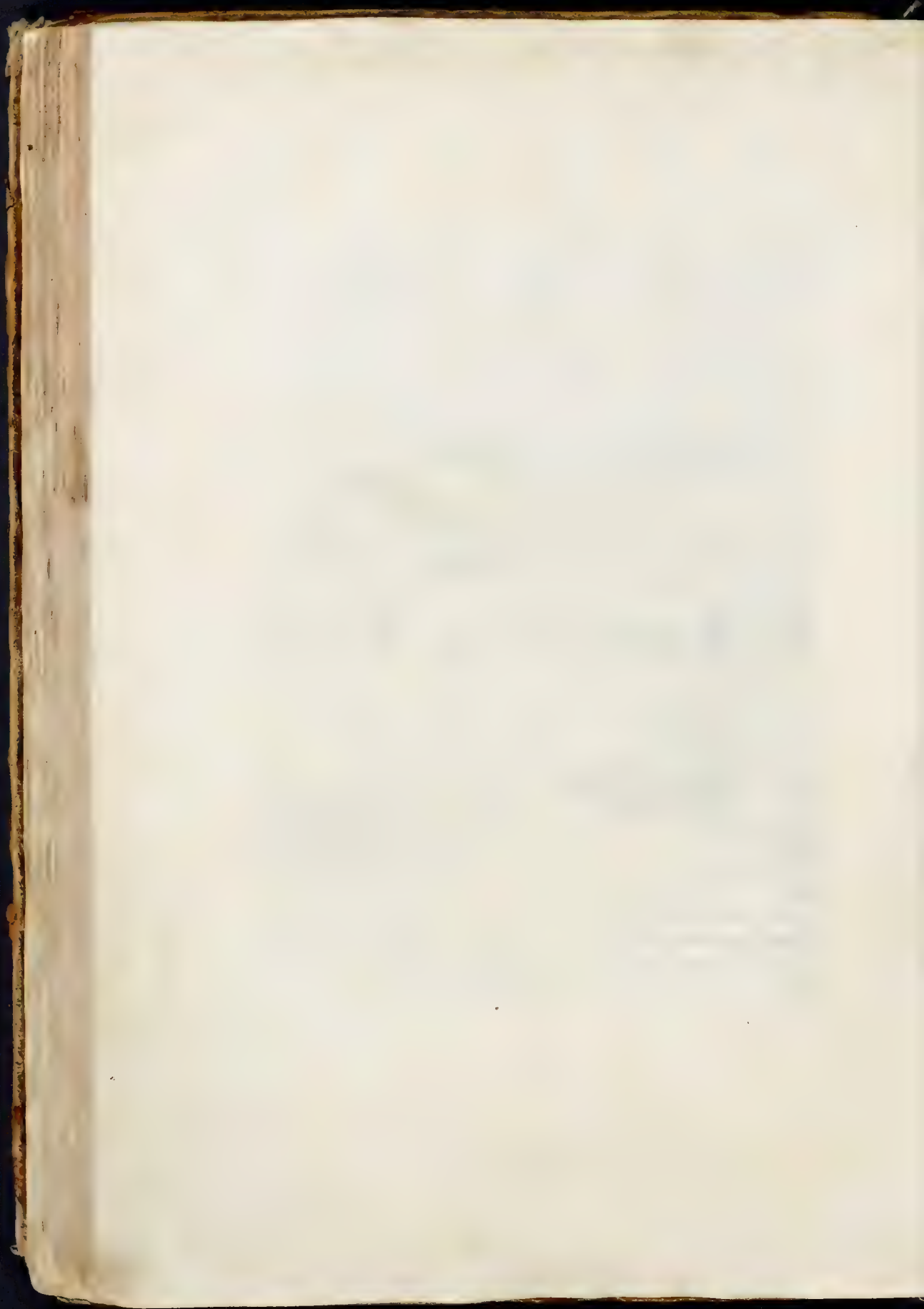
Solemnis Canonisatio eius celebratur, Sub s^m Domino Elle est mis au nombre des Saints, par Clement
Clemente Papa 1^{re}. 28^e mensis Aprilis, A. 1669. Papa 1^{re}. le 28^e du mois d'Auril, lan 1669.
 Zij wort gestelt int getal der Hyligen, door den
 H. Vaeder Clemens Paus 1^{re}. den 28 April, 1669.



49

Liquor miræ Fragrantia i corpore promanat, | Et de conle de son corps, vne Liqueur
Varijs Languoribus mēdendis salutaris. | tres odoriferante, et salutairement, Miraculeuse.

Vuigt haer lighaem Vloedt een alderwādieckentste,
 ende seer Miraculeuse Voghtigheijt.





Parentes Steriles prolem si quam obtinuerint
S. Carmelitarum Religioni uouent 1



Pater in somnis e' coniugis utero cereum
mirifice radiantem prodire conspicit. 2





*Infirmum illum Mater in pietate
de Voto parentum monet.* 3



*De Voto parentum monitus se
Beatae Virgini Mariae dicat.* 4



5. *Renuit nubere cum filia Regis Aragonie,
preferens statum Carmelitiscum.*



*Petit licentiam intrandi Religionem Carmelitaram,
quam parentes inuiti concedunt.* 6





7. Cum summa instantia et lacrymis petit gubium:
sed non admittitur nisi Parentes consentiant.



8 Beata Virgo monet Parentes ut sine
mora votum suum adimpleant.



9. Parentes obtemperantes monitioni B. V.
filium suum Octavianum presentant Priori.



10. Vestes seculares pauperibus distribuens
Sacrum Carmeliticum habitum suscepit.





11. *Pane et aquâ ac amaris herbis
corpus suum in Religione reficit.*



12. *Lampadem a demone fractam signo
S^ci Crucis et oratione, restaurat*



13. *S^ci Crucis signo Puellam a demone
obsessam liberat.*



14. *Mouet suâ Predicatione peccatores
ad lacrymas et Penitentiam*





15. Tribus Triribus annonâ onustus per medios
hostes missis Messanam Urbem liberat



16. Parturienti in Vite discrimine subvenit



17. Cæcum elemosinam postulantem illuminat



Oratione et S.^{te} Crucis signa podagrâ
18. Laborantem sanitati restituit





19. *Iudeos a submersione Undas
caleans eripit et Baptizat .*



20. *Spiritum Deo reddit et odor à Corpore
fragrat, quo infirmis curantes .*



21. *Duo Angeli Missam S IUSTI de Vno
confessore celebrandam indicant .*



22. *Puer in ignem lapsus, eius
intercessione et meritis illis extrahitur .*





273 *Sacerdos eius sanctitatem negans punitur,
et respiciens eiusdem meritis liberatur*





*En Solor ELIASEM Mater Potens decus
Cunctis, AUREA quæ pila subit
Sed, ante hoc tantum quidquam, hanc vult, amor
Plebs, et cunctis, hanc pila subit*



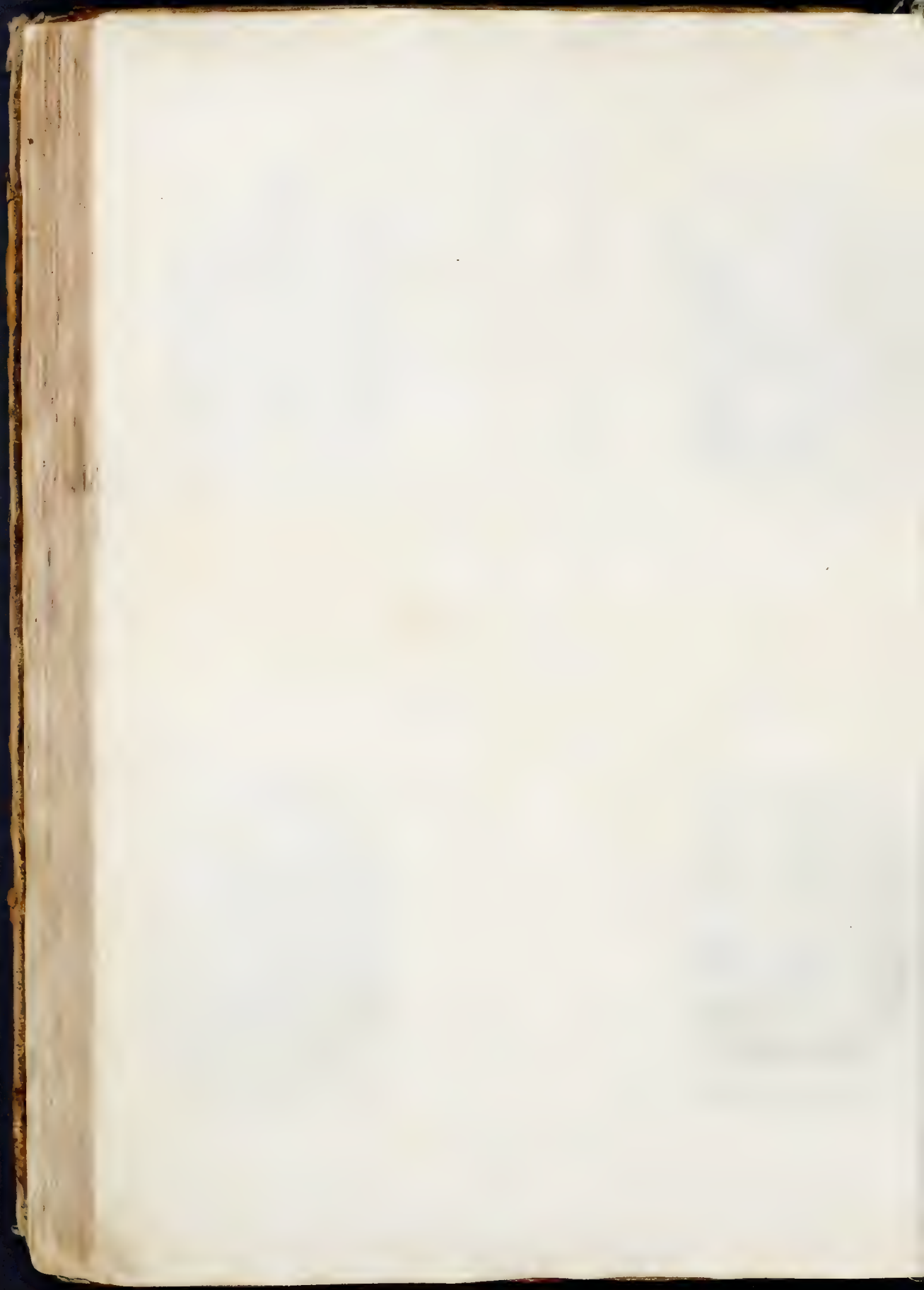
*Fluere ab ELIA quod Religione origo
Ecce mentem, dant sua scripta, libo
Læta quæ et ipsa ducunt Te, DIVA, ceteri
Nunc pila subit, Cui pila ergo, LIBI.*



*ANGELVS Angelos præfert cum nomine mores,
Et Frater, similes quædet iure vias.
Scilicet his orum dederat, nomenq, MARIA:
Et Matrem cupiunt inde probare suam.*



*Quæ rabies Othomanna facit non ledit, ab uno
Dum nos ELIADES cogit, pila, solo
Hinc namq, DIVA dicit, solo, clare, in orbe
Quand, necesse, videri, Te, - mure, rube*





*Gratias agimus tibi, DOMINE, in universum, quia tuus es
Cauda exilis, et humilis, et peccatorum, et
Dignus, et ALBERTUS, et alii, quod tuus es, et
Non, quia tuus es, et alii, et alii, et alii.*



*Diva que hic foveris, et nos dignaris amore:
Visis et in Papæ calmine, et in adu:
O domus, et alii, et alii, et alii, et alii:
Ne tu, dicta, foveris, iam MARIANA, foveris.*





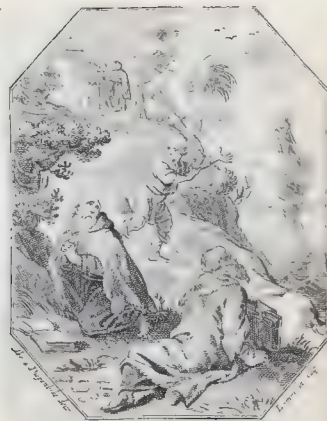
Deus est. Cunctis amare MARIAM.
Templa, cultus, ponere laquei amor.
V. ADAMUS. Cunctis amare MARIAM.
Deus est. Cunctis amare MARIAM.



DEVA, tuum venero natus sub imagine numen,
Exemplumque tuæ Virginitatis amo.
Templa dico, vitæque notis tibi consero, Gens
ELLANA simul et MARIANA mea est.



Impe, quid tenus DIOTOKO habere MARIAM.
Te quibus existeret ista, CYRILLUS habet.
Dumque propat Madem, ista, quibus tenet habet.
Te tu, dum tenus, de muni, quibus eris.



DEVA tuum, venero natus sub imagine numen,
Exemplumque tuæ Virginitatis amo.
Templa dico, vitæque notis tibi consero, Gens
ELLANA simul et MARIANA mea est.



*IN SVS ut ecce lubens Matris respondit amor!
 Cum dedit, hoc baculum se dedit ille librum.
 Haerere plaudunt, consentibus ANGELA in una
 Ostantet quod se sic MARIANVS amor.*



*Domi nua FRS SCE, delecti transgredite crimina vultu.
 Porc penam solvet, Dna MARIA, nra
 Succipe FRANCIS, delecti, sic ploras, Offere rursus
 Quodas erit tuus in nris fletibus.*





*Quantus amor PETRVS MARIANVM predicat ordini:
Subjatum famule mox regit illa suo.
Sponder et, ELLACVS quod casum nesciet ORDO.
Donec erit mundi machinis, Quantus amor.*



*Eluades EMERENT: A rosam in vena, nasceret
Quis thyrum caperet: Exquiere thyrum,
Id nova planta nōp de semine furcare visa
Sere dedit melior sed MARIANVS amor.*



*Quod Stephanus regem MARIANO Sacret amor,
Quod DOMINA Hungaria dicta MARIA puer,
Nuncup quod in tot: DOMINVS, se nomine mundo
Culla, GERARVS: E. tunc dat MARIANVS amor*



*S. SCAPVLARE MARIANVM SALVTI FERVM.
Proximus en l'vray per mille epula pignus
Vigilantem tēpēt dum Scapulare, festi
Dua: me quare, et congeia potena velt,
Oro a, prādus eripe illa fūat.*



*Dem pia Virgo tuum donabat Veste SIMONEM,
Hæc illi signa sunt salutis habet,
In patre & matre namq. liberata periculis.
Post vitum, & medys lærat illa regis.*



*Dem tuum tuum datus ALFIA SIMONEM,
Hæc illi signa sunt salutis habet,
In patre & matre namq. liberata periculis.
Post vitum, & medys lærat illa regis.*



*Quod sponsi sis sponsa mei letare THERESA,
gratulus te meritis sunt ea, fertis tuis.
Sed tu Iosephi dem se extendis honorem.
Certe, delecta fertis, ferta minoris tuis.*



*Dum sancti arboræ STOCHIVA seclusus in antro,
Amulit cthereas Virgo MAALA dapes,
Quid tamen, fœcund magis inde, magisq. famere.
Nempe, famem tali non levat esse, fœci.*



*Ecece reformati primordia calice vite.
 Dantur præcipua gloria quanta veris
 Sed, duo cælestes deus peccetere Patroni.
 Immuti, plimmas q'ia MARIA, tuas.*



*Vinculis, solis res, quem GRATIA nominat, oras
 Solitudo et præterit, quidam ergatur.
 Diva, tuus, faver hic, Ne, tantum vincula soluta
 Crudet, quam tali quod resoluta modo*



Viderat Algiers, Jacobus, scandere SCALAM.
Atq. ait, si quid non scandere possit datur
ANGELUS, dum vult ad CARMELI REGIUM SCALAM
Probabit, et facili scandit ad extra, etc.

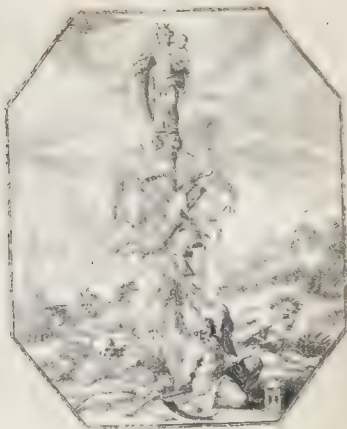


Dum natum IOANNA daret, sibi cernit IESUM.
O Pater, exclamat, cor tu dono meum,
Cor dequit. Hinc tamen non perdidit illa quid ergo:
Cor dum donavit, capiti habere suum.



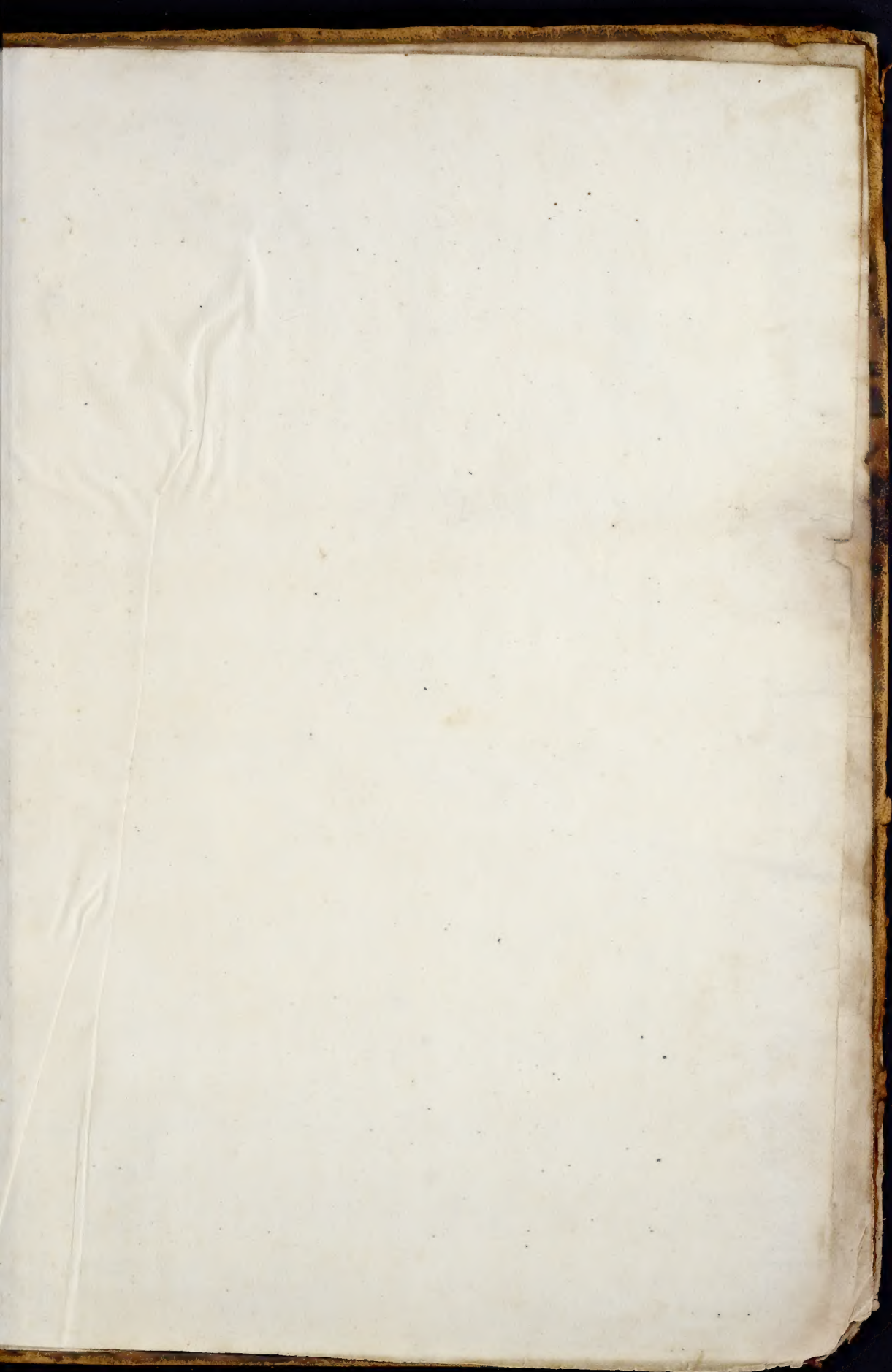


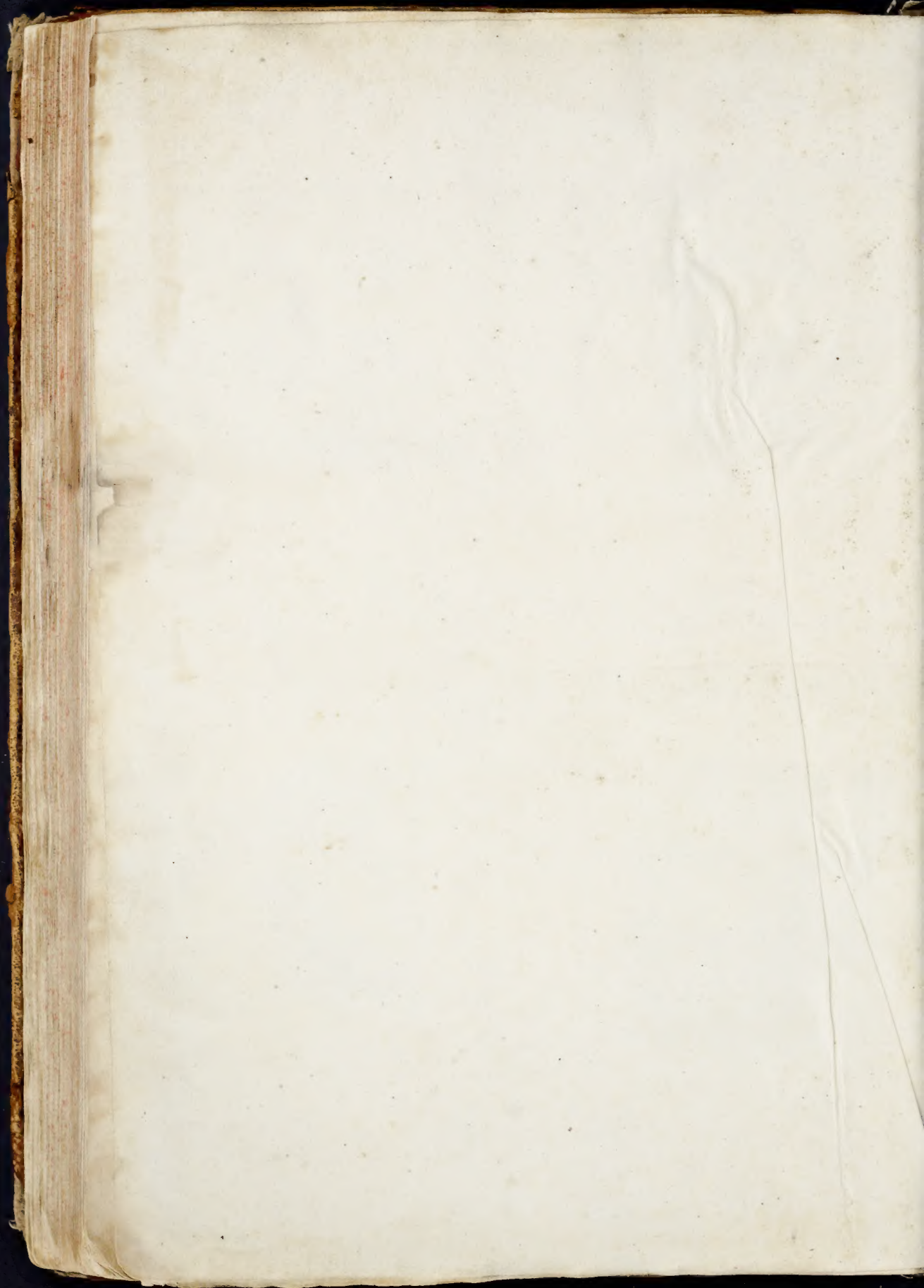
MAGDALA dum sancti gerat instrumenta doloris
 Florae scilicet parva, spinæ nati habere.
 Quærit unde parit lili, lupat, etc. etc.
 etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc.



De fraey heyt Van CarMeLs 1636.

O Moeder en Moeder Godes.
 O Aelst Kruon der menschen.
 O Anger van mijn hooft
 O Hoop van mijn wenschen
 O Sonne van mijn siemdel
 O Licht van mijn verstant
 O Aet van mijn heyl
 O Vreugde van mijn orgen
 O Rust van mynen oest
 O Steunsel van mijn krachten
 O Sijdel van mijn seer
 O Vreugde van mijn oest
 O Rode van mijn gheest
 O Snaer van mijn vreught
 O Lust van mijn oest
 O Blydheit van mijn rughe
 O Oestpunt van mijn oest
 O Hertel van mijn ruste
 O Bloem van mijn vermaak
 O Hof van mijn wellust
 O Troest in mynen wech
 O Seyle in mine freuden
 O Aet in mynen noot
 O Toevlucht in mijn lyden
 O Aet van mijn siem
 O Aet van de myn oest
 Van myn aertie slaef weest
 eeuwelik geest





Special
Folio
92-B
21340

THE GETTY CENTER
LIBRARY

